



ISTRUZIONE PER IL MONTAGGIO E LA MANUTENZIONE PER INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTION FOR INSTRUCTION POUR LE MONTAGE ET L'ENTRETIEN POUR MONTAGE UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR

SHV Ø 500 SHL Ø 500

ITALIANO

DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE.

Riferimento EC Direttiva Macchine 89/392 CEE e successivi emendamenti.

Gli apparecchi sono stati progettati e costruiti per poter essere incorporati in macchine come definito dalla Direttiva Macchine 89/392 CEE e successivi emendamenti e sono rispondenti alle seguenti norme:

- **EN 60335-1 (CEI 61-50)** Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Norme Generali.
- **CEI-EN 60335-2-40** Sicurezza degli apparecchi d'uso domestico e similare - parte 2ª. Norme particolari per le pompe di calore elettriche, per i condizionatori d'aria e per i deumidificatori.
- **Direttiva 89/336 CEE** e successivi emendamenti. Compatibilità elettromagnetica.
- **Bassa tensione** - Riferimento Direttiva 73/23 CEE.

Tuttavia non è ammesso mettere i nostri prodotti in funzione prima che la macchina nella quale essi sono incorporati o della quale essi sono una parte sia stata dichiarata conforme alla legislazione in vigore.

PRECAUZIONI: Messa in guardia contro eventuali rischi d'infortunio o di danneggiamento dei materiali in caso d'inosservanza delle istruzioni.

A) Per le operazioni di movimentazione, installazione e manutenzione, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato all'uso dei mezzi di movimentazione (gru, carrello elevatore, etc.).
- 2 - Uso dei guanti di protezione.
- 3 - Non sostare sotto il carico sospeso.

B) Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato.
- 2 - Assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.
- 3 - L'interruttore del quadro generale d'alimentazione sia lucchettato in posizione di aperto.

C) Prima di procedere ai collegamenti dei collettori/distributori, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato.
- 2 - Assicurarsi che il circuito d'alimentazione sia chiuso (assenza di pressione).
- 3 - Durante l'operazione di saldatura, assicurarsi di indirizzare la fiamma in modo da non investire la macchina (eventualmente interporre una protezione).

D) SMALTIMENTO: I prodotti LU-VE sono composti da:

Materiali plastici: polistirolo, ABS, gomma.
Materiali metallici: ferro, acciaio inox, rame, alluminio (eventualmente trattati).
Per i **liquidi refrigeranti** seguire le istruzioni dell'installatore dell'impianto.

E) Togliere la pellicola trasparente di protezione dalle parti metalliche verniciate.

FRANCAIS

DECLARATION D'INCORPORATION DU CONSTRUCTEUR.

(Référence: Directive Machine CEE 89/392) et amendements successifs)

Les produits sont conçus et construits pour pouvoir être incorporés dans les machines comme défini par la directive européenne CEE 89/392 et amendements successifs et conformément aux normes suivantes:

- **EN 60335-1 (CEI 61-50)** Sécurité des appareils électriques d'usage domestique et similaire. Norme générale.
- **CEI-EN 60335-2-40** Sécurité des appareils d'usage domestique et similaire. Norme particulière pour les pompes à chaleur électriques pour le conditionnement d'air et les déshumidificateurs.
- **Directive 89/336 CE** et amendements successifs. Compatibilité électromagnétique.
- **Basse tension** - Référence Directive 73/23 CEE.

Toutefois, il n'est pas admis de mettre nos produits en fonctionnement avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés ou de laquelle ils sont une partie, ne soit considérée et déclarée conforme à la législation en vigueur incluant les produits objet de cette déclaration.

PRECAUTIONS: Mise en garde contre d'éventuels risques d'accident ou d'endommagement des appareils en cas de non-observation des instructions.

A) Pour les opérations de manutention, installation et maintenance, est obligatoire:

- 1 - L'intervention d'un opérateur autorisé à l'usage des appareils de manutention (grue, chariot élévateur, etc.).
- 2 - L'utilisation des gants de protection.
- 3 - De ne pas stationner en dessous d'une charge suspendue.

B) Avant de procéder aux raccordements électriques, est obligatoire:

- 1 - L'intervention d'un opérateur autorisé.
- 2 - De s'assurer que le circuit électrique d'alimentation est ouvert.
- 3 - De s'assurer que l'interrupteur du boîtier général d'alimentation est bloqué par un cadenas en position ouverte.

C) Avant de procéder aux raccordements des collecteurs/distributeurs, est obligatoire:

- 1 - L'intervention d'un opérateur autorisé.
- 2 - De s'assurer que le circuit d'alimentation est fermé (absence de pression).
- 3 - Durant la soudure, de veiller à diriger la flamme de façon à ne pas toucher la machine (éventuellement, il conviendra de placer une protection devant la machine).

D) ELIMINATION: Les produits LU-VE sont composés de:

Matériaux plastiques: Polystyrène, ABS, caoutchouc.
Matériaux métalliques: fer, acier inox, cuivre, aluminium (éventuellement traité).
Pour les **liquides de refroidissement**, suivre les instructions de l'installateur de l'appareil.

E) Ôter la pellicule transparente de protection des parties métalliques peintes.

ENGLISH

Manufacturers Declaration of Incorporation.

Reference EC Machine Directive 89/392/EEC and successive modifications.

The products are provided for incorporation in machines as defined in the EC Machine Directive 89/392/EEC and successive modifications according to the following safety standard references:

- **EN 60335-1 (CEI 61-50)** Safety of household and similar electrical appliances. General requirements.
- **CEI-EN 60335-2-40** Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for electrical heat pumps, air-conditioners and dehumidifiers.
- **Machine Directive 89/336 CE** and successive modifications. Electromagnetic compatibility.
- **Low tension** - Reference Directive 73/23 CEE.

However it is not allowed to operate our equipment in advance before the machine incorporating the products or making part thereof has been declared conforming to the EC Machine Directive.

PRECAUTIONS: Accidents warning to personal injury or equipment damage due to negligence for complying to instructions.

A) For moving installing and maintenance operations it is mandatory to comply as follows:

- 1 - Employ authorized personnel only for using moving equipment (cranes, fork elevators, etc.).
- 2 - Wearing of work gloves.
- 3 - Never stop below a suspended load.

B) Before to proceed with electrical wirings it is mandatory to comply as follows:

- 1 - Authorized personnel only shall be employed.
- 2 - Make sure the power line circuit is open.
- 3 - The main switch on the general power panel is open and pad-locked in this setting.

C) Before to proceed with the collectors/distributors connections it is mandatory to comply as follows:

- 1 - Authorized personnel only shall be employed.
- 2 - Make sure the supply circuit is closed (no pressure).
- 3 - When performing welding operations, make sure the flame nozzle is not aimed toward the equipment (insert a shield if required).

D) DISPOSAL: LU-VE products are made of:

Plastic materials: polyethylene, ABS, rubber.
Ferrous materials: iron, stainless steel, copper, aluminium (possibly processed).
Refrigerants liquids: follow the instructions relevant to the equipment installation.

E) Remove the transparent protection film from varnished metallic parts.

DEUTSCH

Hersteller-Erklärung im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 89/392/EWG und nachfolgende Ergänzungen. Die Produkte sind entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 89/392/EWG und nachfolgende Ergänzungen und entsprechen folgenden harmonisierten Normen:

- **EN 60335-1 (CEI 61-50)** Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen.
- **CEI-EN 60335-2-40** Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Besondere Anforderungen für Elektrische Wärmepumpen, Klimageräte und Entfeuchtungsgeräte.
- **EG-Richtlinie 89/336** und nachfolgende Ergänzungen. Elektromagnetische Kompatibilität.
- **Niederspannung** - Richtlinie 73/23 CEE.

Die Inbetriebnahme dieser Maschine ist so lange untersagt, bis sichergestellt ist, daß die Anlage, in die sie eingebaut wurde oder von welcher sie ein Teil ist, den Bestimmungen der EG Richtlinie Maschinen entspricht.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Warnung vor Unfall- oder Materialschadensgefahren bei Verletzung der Vorschriften.

A) Für den Innerbetrieblichen Transport, die Installation und die Wartung müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:

- 1 - Das Personal muß für die Bedienung von innerbetrieblichen Transporteinrichtungen (Krane, Hubkarren usw.) befähigt sein.
- 2 - Gebrauch von Schutzhandschuhen.
- 3 - Kein Aufenthalt von Personen unter hängenden Lasten.

B) Vor Ausführung der Elektroanschlüsse müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:

- 1 - Fachkundiges Personal.
- 2 - Sicherstellen, daß der Stromversorgungs-kreis offen ist.
- 3 - Der Schalter am Hauptstromversorgungs-Schaltschrank muß mit einem Schloß versehen und geöffnet sein.

C) Vor Anschluss der Sammelrohre/Verteilerrohre müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:

- 1 - Fachkundiges Personal.
- 2 - Sicherstellen, daß der Speisungskreis geschlossen ist (kein Druck).
- 3 - Beim Schweißen die Flamme so ausrichten, daß die Maschine nicht getroffen wird (eventuell mit einem Schutz versehen).

D) ENTSORGUNG: Die LU-VE-Produkte bestehen aus:

Plastmaterialien: Polystyrol, ABS, Gummi.
Metallmaterialien: Eisen, rostfreier Stahl, Kupfer, Aluminium (eventuell behandelt).
Bezüglich der Kühlflüssigkeiten sind die Vorschriften des Anlageninstallateurs zu beachten.

E) Die transparente Plastfolie von den lackierten Metallteilen entfernen.



Tutte le gamme dei condensatori e raffreddatori di liquido sono certificati **EUROVENT**.

Dati certificati per SHV - SHL:
Bruno (ENV327) - (ENV 1048)
- Portate d'aria
- Assorbimento motori
- Superfici esterne
- Livelli di potenza sonora (ISO 3774) per **SHL**
- Perdite di carico

All ranges of air cooled condensers and dry coolers are **EUROVENT** certified.

Certified data for SHV - SHL:
- Capacities (ENV327) - (ENV 1048)
- Air quantities
- Motor power consumption
- External surfaces
- Sound power levels (ISO 3744) for **SHL**
- Pressure drops

Toutes les gammes de condenseurs à air et aéro-refrigérant sont certifiées **EUROVENT**.

Données certifiées pour SHV - SHL:
- Puissances (ENV327) - (ENV 1048)
- Débits d'air
- Puissances absorbées moteurs
- Surfaces externes
- Niveaux de puissance acoustique (ISO 3744) pour **SHL**
- Pertes de charge

Alle Reihen der luftgekühlten Verflüssiger und Flüssigkeits-Rückkühler sind **EUROVENT** zertifiziert.

Zertifizierte Daten für SHV - SHL:
- Leistung (ENV327) - (ENV 1048)
- Luftdurchsätze
- Motorleistungsaufnahmen
- Äußere Flächen
- Schalleistungspegel (ISO 3744) für **SHL**
- Druckverluste

Branches

LU-VE CONTARDO FRANCE
69321 LYON Cedex 05
4, quai des Etoiles
Tel. +33 4 72779868 - Fax +33 4 72779867
E-mail: luve-contardo@wanadoo.fr

LU-VE CONTARDO DEUTSCHLAND GmbH
70597 STUTTGART
Bruno - Jacoby - Weg, 10
Tel. +49 711 727211.0
Fax +49 711 727211.29
E-mail: zentrale@luve.de

LU-VE CONTARDO IBERICA S.L.
28043 MADRID - ESPAÑA
C/Úlises, 102 - 4ª Planta
Tel. +34 91 7216310 - Fax +34 91 7219192
E-mail: luveib@retelmail.es

LU-VE CONTARDO UK-EIRE OFFICE
FAREHAM HAMPSHIRE PO157YU
P.O. BOX 3
Tel. +44 1 489881503
Fax +44 1 489881504
E-mail: luveuk@btclick.com

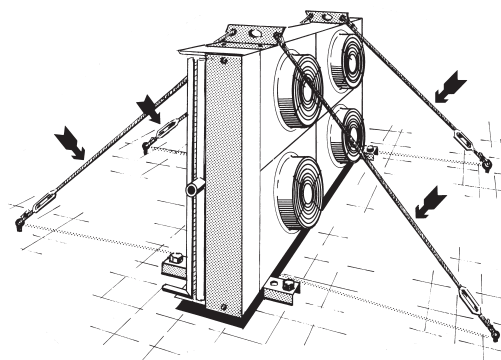
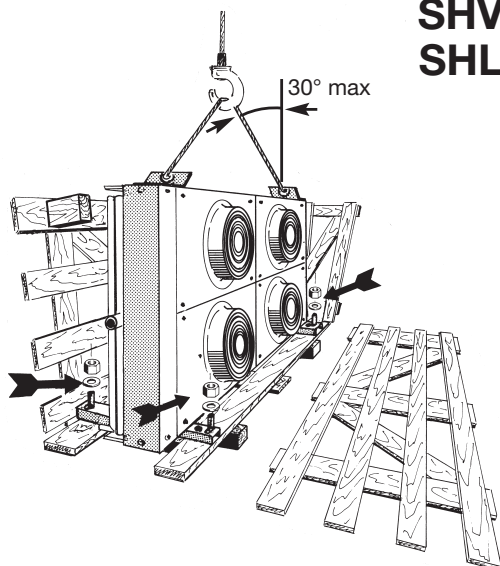
LU-VE PACIFIC PTY. LTD.
3074 AUSTRALIA
THOMASTOWN - VICTORIA
84 Northgate Drive
Tel. +61 3 94641433 -
Fax +61 3 94640860
E-mail: luve@netdocs.com



LU-VE CONTARDO®

LU-VE S.p.A. 21040 UBOLDO VA ITALIA
Via Caduti della Liberazione, 53
Tel. +39 02 96716.1 Fax +39 02 96780560
http://www.luve.it E-mail: sales@luve.it

SHV Ø 500 SHL Ø 500



Fissaggio e controventatura
Installation and windbracing
Installation et contreventement
Installation und windverstrebung

SHV Ø 500
SHL Ø 500

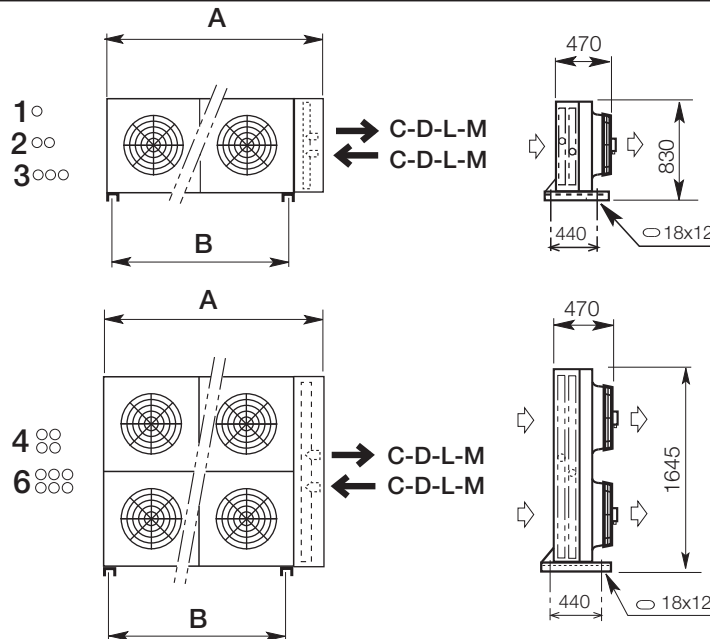
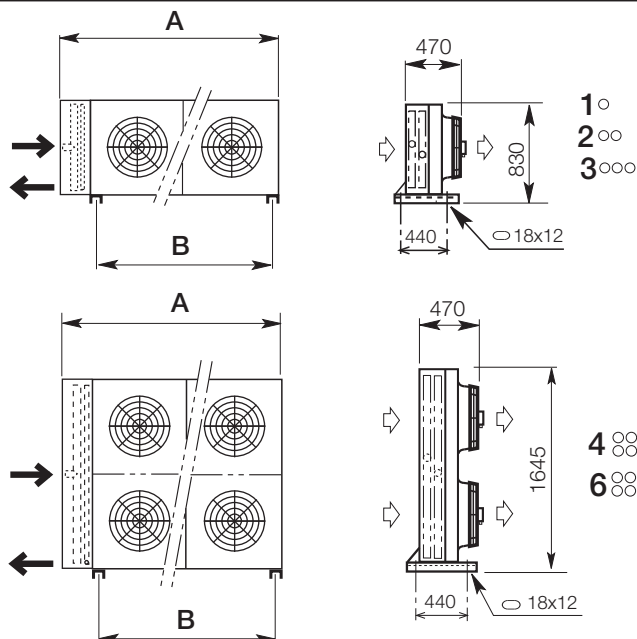
Ø 500 mm x n°	1 °	2 °°	3 °°°	4 °°°	6 °°°°
A mm	1085	1895	2705	1895	2705
B mm	783	1593	2403	1593	2403

SHV

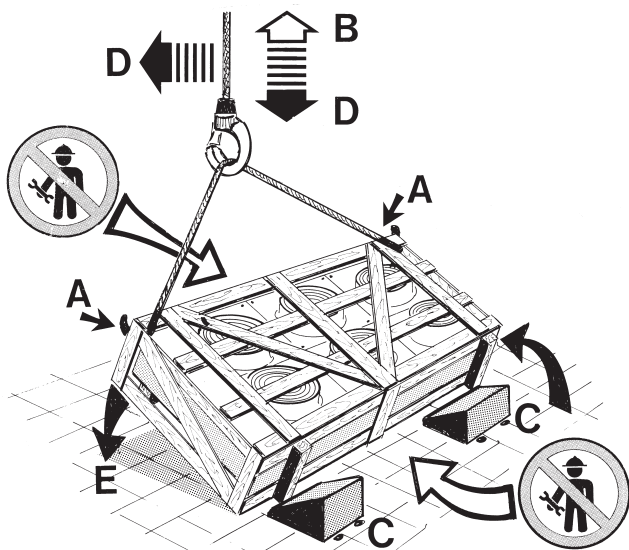
SHL

Tipo circuito - Circuit type -
Type circuit - Rohrschaltung

C - D - L - M



INSTALLAZIONE ORIZZONTALE / HORIZONTAL INSTALLATION / INSTALLATION HORIZONTALE / AUFSTELLUNG HORIZONTAL



- Durante l'operazione di ribaltamento dell'apparecchio fare attenzione che:
 - le funi di sollevamento siano sempre in tiro verticalmente (B-D)
 - la base dell'apparecchio sia bloccata con appositi dispositivi onde evitare lo scivolamento (C).
- l'operatore deve operare ai fianchi dell'apparecchio e non sostare nelle zone operative di ribaltamento.

- When turning over the equipment watch for:
 - ropes tension shall be worked vertically (B-D)
 - the equipment basement shall be locked with suitable devices (C)
- When turning over the equipment the operator shall be located in. Nobody shall walk or stop under a suspended load.

- Durant l'opération de basculage de la pièce
 - maintenir toujours la raideur des câbles en sens vertical (B-D)
 - bloquer la base de l'appareil au moyen de dispositifs convenables (C)
- Durant l'opération de basculage, l'opérateur doit se placer à côté: personne ne devra demeurer dans l'aire de travail.

- Während des Umklippens des Teils stets
 - die Spannung der Seile in Senkrechtrichtung (B-D) beibehalten
 - die Grundplatte des Gerätes mit entsprechenden Vorrichtungen feststellen (C)
- Bei Umklippen des Teils muss sich der Bediener auf der Seite befinden; niemand darf sich im Arbeitsbereich aufhalten.

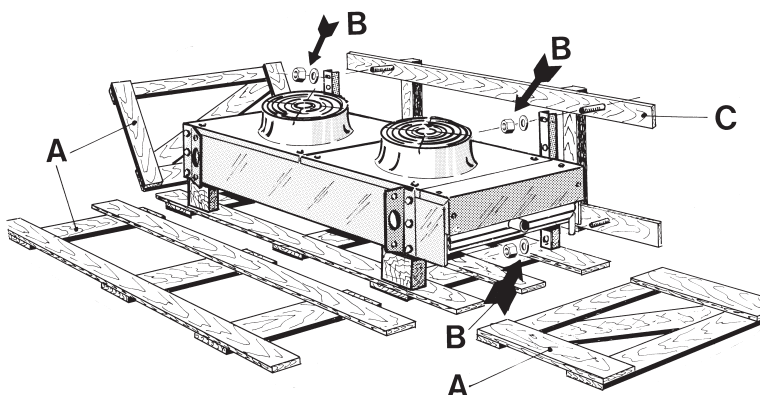
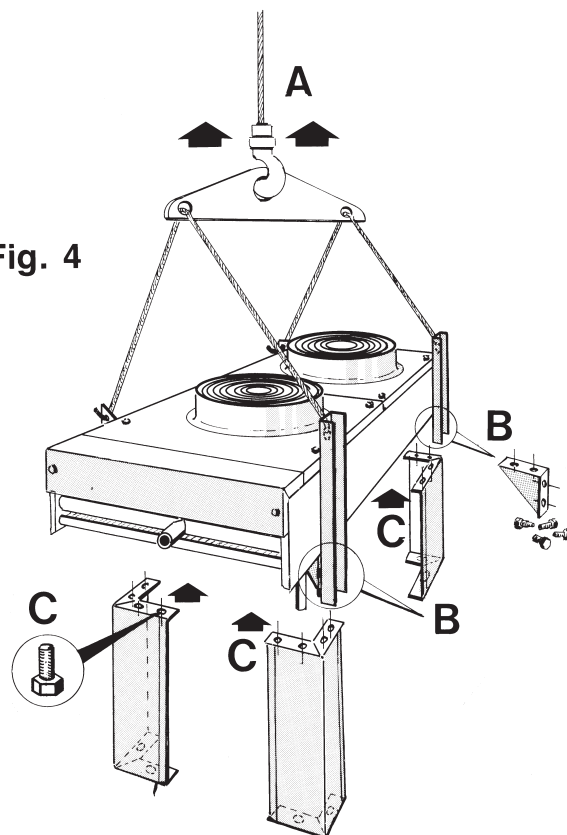


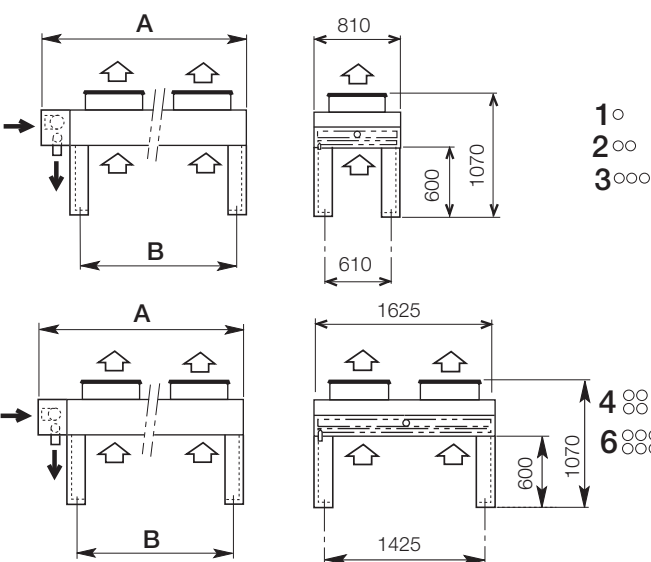
Fig. 4



INSTALLAZIONE ORIZZONTALE / HORIZONTAL INSTALLATION / INSTALLATION HORIZONTALE / AUFSTELLUNG HORIZONTAL

	Ø 500 mm x n°	1	2	3	4	6
SHV Ø 500						
SHL Ø 500						
A mm		1085	1895	2705	1895	2705
B mm		810	1620	2430	1620	2430

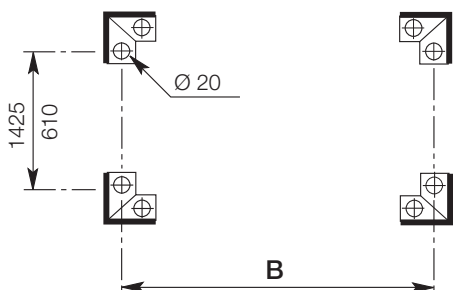
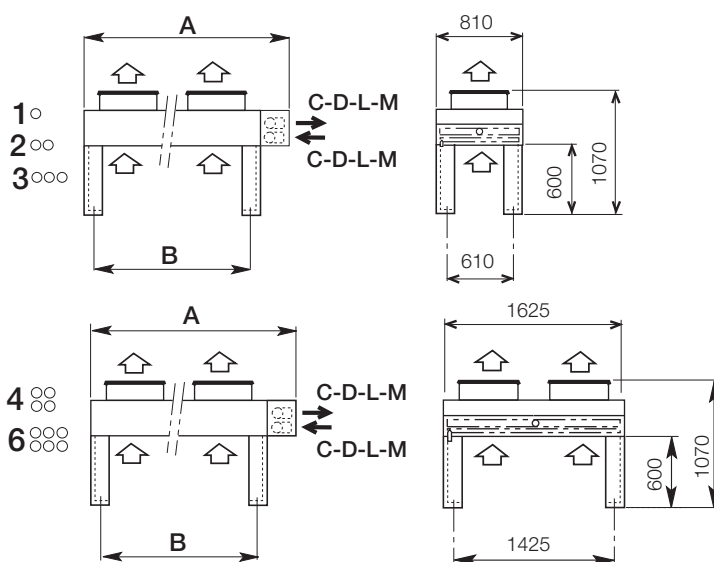
SHV



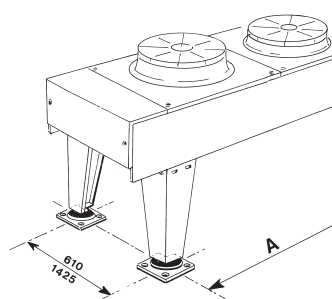
SHL

Tipo circuito - Circuit type
Type circuit - Rohrschaltung

C - D - L - M



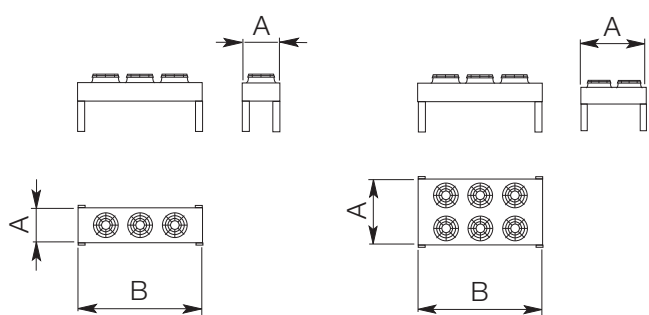
Posizione dei piedi
Feet Position
Position des pieds
Fusslage



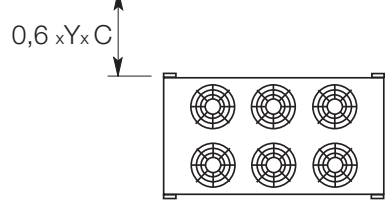
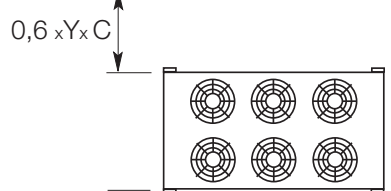
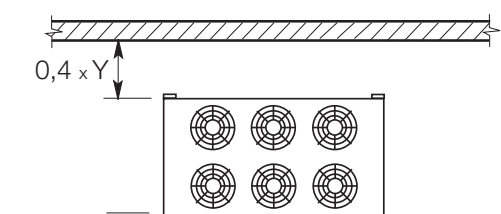
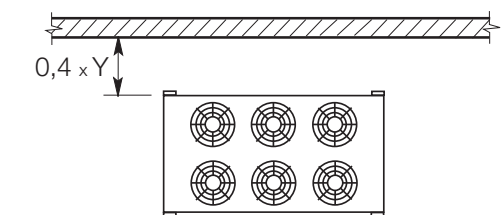
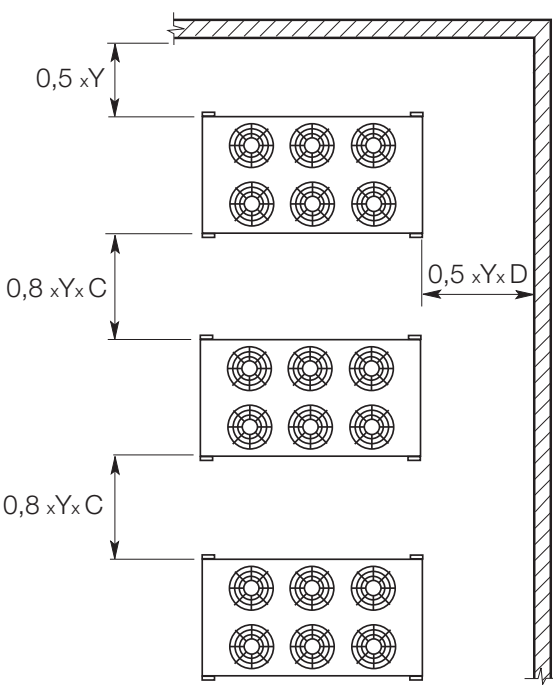
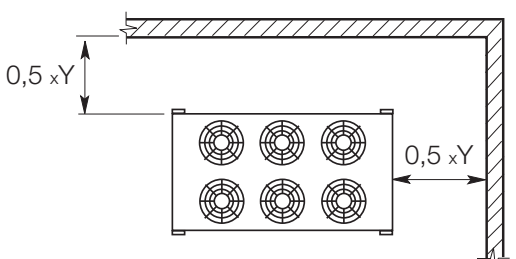
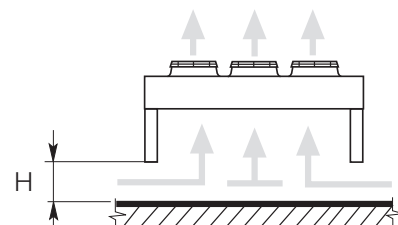
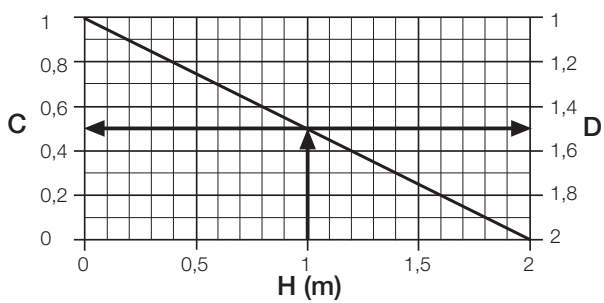
OPTIONAL

SHV Ø 500

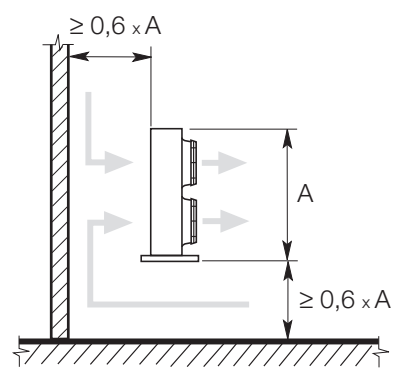
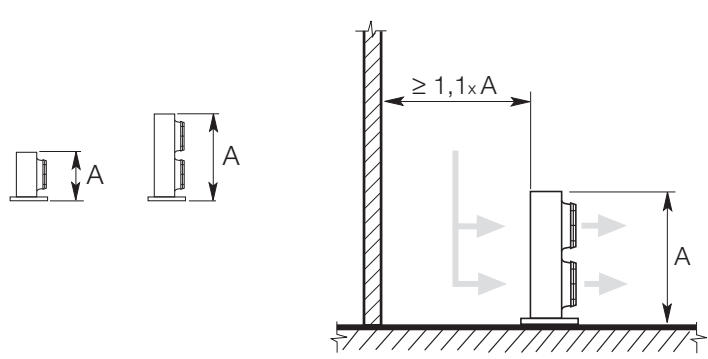
Installazione orizzontale / Horizontal installation / Installation horizontale / Aufstellung horizontal (H)

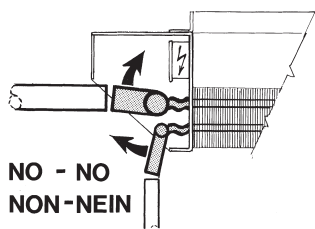


$$Y = \sqrt{A \times B}$$

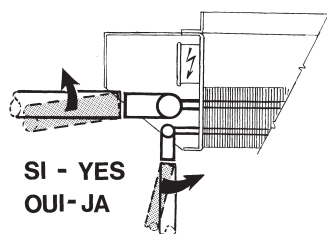


Installazione verticale / Vertical installation / Installation verticale / Aufstellung vertikal (V)





NO - NO
NON-NEIN



SI - YES
OUI-JA

Non adattare la posizione dei collettori alla linea.

Do not adapt headers position to the suction line.

Ne pas adapter la position du collecteurs à la ligne.

Sammlerposition nicht an Leitung anpassen!

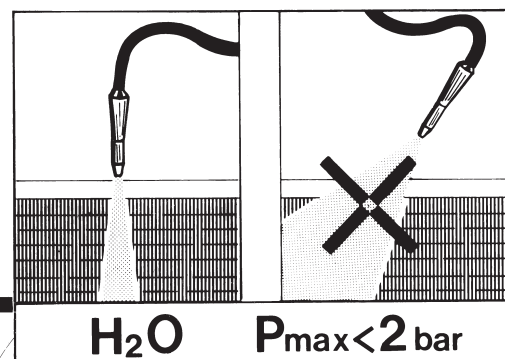
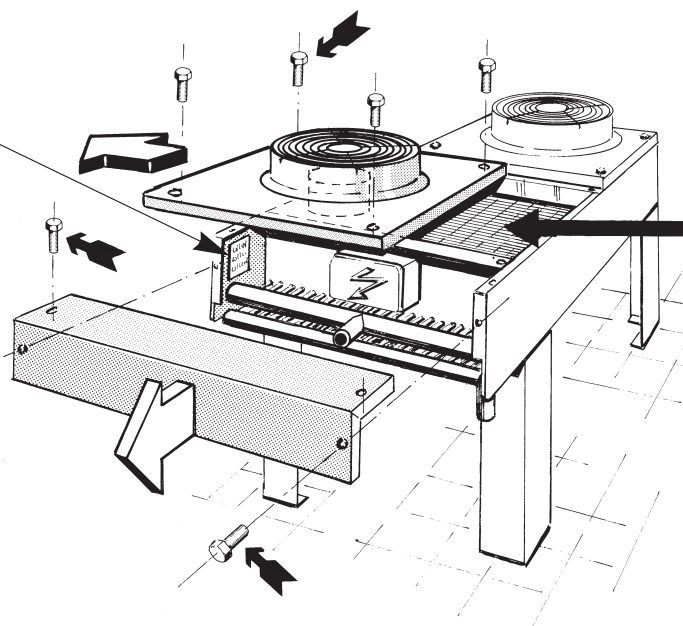
Solo per :
Only for :
Seulement pour :
Nur für :

SHL SPECIAL

I Ø sono indicati sui nostri cataloghi.
The Ø are detailed in our catalogues.
Les Ø sont indiqués dans nos catalogues.
Die Ø sind in unseren Katalogen angegeben.

* Ø	Mod. Type
1"	DIN 25
1 1/2"	DIN 40
2"	DIN 50
2 1/2"	DIN 65
4"	DIN 100

Etichetta di identificazione
Identification label
Plaque d'identification
Typenschild



H₂O

P_{max} < 2 bar

SI
YES
OUI
JA

NO
NO
NON
NEIN

SHV - SHL

- Si raccomanda dopo un intervallo di 4 settimane un esercizio di 3-5 ore.
- It is recommended 3-5 hourly run period at 4 weekly intervals.
- On recommande de faire fonctionner le moteur durant 3-5 heures toutes les 4 semaines.
- Innerhalb von 4 Wochen Ventilatorstillstand ist ein Probelauf von 3-5 Stunden vorzusehen.

SHL

- Nel caso di utilizzo di acqua senza glicol, occorre essere sicuri che la temperatura ambiente sia sempre superiore a 0 °C. Per evitare il pericolo di gelo durante il periodo di fermo, vuotare il raffreddore insufflando aria a più riprese e introdurre glicol.
- For water without glycol, make sure that the ambient temperature is always higher than 0 °C. To prevent freezing during arrest, drain off the dry cooler by blowing air several times and introduce Glycol.
- Pour eau sans glycol, s'assurer que la température ambiante soit toujours supérieure à 0 °C. Pour éviter la congélation pendant l'arrêt vider l'aéroréfrigérant en soufflant air plusieurs fois et introduire Glycol.
- Bei Aussentemperaturen unter 0 °C besteht aber Frostgefahr, deshalb muß die Anlage, wenn sie nicht mit ausreichendem Frostschutz Gefüll ist, entleert werden. Nach der Entleerung ist der Rückkühler mehrfach mit Luft und Glykol durchzublasen.
- Temperatura entrata fluido refrigerante ≤ 60 °C.
- Refrigerant fluid inlet temperature ≤ 60 °C.
- Température d'entrée du fluide caloporteur ≤ 60 °C.
- Die max, zulässige Temperatur des Kälteträgers ist 60° °C.

ELETTROVENTILATORI		/	FAN MOTORS		/	VENTILATEURS		/	VENTILATOREN		
<div>SHV</div> <div>Ø 500</div> <div>SHL</div> <div>Ø 500</div>	SHVN	SHLN		SHVS	SHLS		SHVR	SHLR		<div>1 ○</div> <div>2 ∞</div> <div>3 ∞∞</div> <div>4 ∞∞</div> <div>6 ∞∞∞</div> <div>N° Motori Motors Moteurs Motoren</div>	
	24- 29	24- 29 / A-B-C-D-L-M		16- 19	19 / A-B-C-D-L-M		12-15	15 / A-B-C-D-L-M			
	50- 58	50- 58 / A-B-C-D-L-M		32- 38	38 / A-B-C-D-L-M		27-31	31 / A-B-C-D-L-M			
	73- 83	73- 83 / A-B-C-D-L-M		48- 59	59 / A-B-C-D-L-M		41-47	47 / A-B-C-D-L-M			
	98-110	98-110 / A-B-C-D-L-M		67- 77	77 / A-B-C-D-L-M		56-62	62 / A-B-C-D-L-M			
	147-165	147-165 / A-B-C-D-L-M		96-114	114 / A-B-C-D-L-M		81-93	93 / A-B-C-D-L-M			
Motore - Motor - Moteur - Motor		FE 050 VDA			FE 050 SDA			FE 050 ADA			Modello - Type Modèle - Modell
Poli - Poles - Pôles - Polig		4			6			8			
Collegamento - Connection Connexion - Verdrahtung		△	∧	△	∧	△	∧	3~400 V 50 Hz			
Assorbimento motore x 1 Motor power Consump. x 1 Puissance Moteur x 1 Motorleistung x 1		780 W	610 W	320 W	220 W	140 W	85 W				
I		1.70 A	1.10 A	0.90 A	0.40 A	0.45 A	0.20 A				
I _A		8.20 A	2.5 A	4.5 A	1.50 A	1.10 A	0.40 A				
Motore - Motor - Moteur - Motor		FE 050 VDA			FE 050 SDA			FE 050 ADA			Modello - Type Modèle - Modell
Poli - Poles - Pôles - Polig		4			6			8			
Collegamento - Connection Connexion - Verdrahtung		△	∧	△	∧	△	∧	3~460 V 60 Hz			
Assorbimento motore x 1 Motor power Consump. x 1 Puissance Moteur x 1 Motorleistung x 1		1250 W	720 W	500 W	340 W	240 W	180 W				
I		1.95 A	1.05 A	1.0 A	0.6 A	0.6 A	0.40 A				
I _A		9.4 A	2.4 A	5.0 A	2.2 A	1.5 A	0.70 A				

I_A = Corrente di spunto / Starting current / Courante de démarrage / Anlaufstrom

Motori protetti termicamente T_K / Overload protected motors T_K / Moteurs avec protection thermique T_K / Motoren mit überlastungsschutz T_K

COLLEGAMENTO DEI MOTORI / MOTORS CONNECTION / CONNEXION DES MOTEURS / MOTORSCHALTUGEN

- Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio:
 • Assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.
 Before to proceed with electrical wirings it is mandatory to comply as follows:
 • Make sure the power line circuit is open.
- Avant de procéder aux raccordements électriques, est obligatoire:
 • De s'assurer que le circuit électrique d'alimentation est ouvert.
 Vor Ausführung der Elektroanschlüsse müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:
 • Sicherstellen, daß der Stromversorgungskreis offen ist.

Alta velocità a collegamento
High speed - connection
Grande vitesse - couplage
HOhe Drehzahl - Schaltung

3 ~ 400 V 50 Hz

Bassa velocità a collegamento
Low speed - connection
Petite vitesse - couplage
Biedere Drehzahl - Schaltung

3 ~ 400 V 50 Hz

2 velocità tramite commutamento
2 speed connection
2 vitesses par commutation
2 Drehzahlen Umschalt

Collegamento per apparecchi cablati
Wired unit connection
Connexion des appareils avec câblage
Anschluss der verdrahteten Geräte

W2	Arancio	Orange
U2	Rosso	Red
V2	Grigio	Grey
U1	Marrone	Brown
V1	Azzurro	Blue azure
W1	Nero	Black
	Bianco	White
	Verde	Green

3 ~ 400 V 50 Hz

INTERRUTTORE DI SERVIZIO / INDIVIDUAL ISOLATOR SWITCH / COMMUTEURS D'ARRÊT / REPARATURSCHALTER

Alta velocità a collegamento
High speed - connection
Grande vitesse - couplage
HOhe Drehzahl - Schaltung

3 ~ 400 V 50 Hz

Bassa velocità a collegamento
Low speed - connection
Petite vitesse - couplage
Biedere Drehzahl - Schaltung

3 ~ 400 V 50 Hz



ISTRUZIONE PER IL MONTAGGIO E LA MANUTENZIONE PER INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTION FOR INSTRUCTION POUR LE MONTAGE ET L'ENTRETIEN POUR MONTAGE UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR

SHV Ø 800 SHL Ø 800

ITALIANO

DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE.

Riferimento EC Direttiva Macchine 89/392 CEE e successivi emendamenti.

Gli apparecchi sono stati progettati e costruiti per poter essere incorporati in macchine come definito dalla Direttiva Macchine 89/392 CEE e successivi emendamenti e sono rispondenti alle seguenti norme:

- **EN 60335-1 (CEI 61-50)** Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Norme Generali.
- **CEI-EN 60335-2-40** Sicurezza degli apparecchi d'uso domestico e similare - parte 2ª. Norme particolari per le pompe di calore elettriche, per i condizionatori d'aria e per i deumidificatori.
- **Direttiva 89/336 CEE** e successivi emendamenti. Compatibilità elettromagnetica.
- **Bassa tensione** - Riferimento Direttiva 73/23 CEE.

Tuttavia non è ammesso mettere i nostri prodotti in funzione prima che la macchina nella quale essi sono incorporati o della quale essi sono una parte sia stata dichiarata conforme alla legislazione in vigore.

PRECAUZIONI: Messa in guardia contro eventuali rischi d'infortunio o di danneggiamento dei materiali in caso d'inosservanza delle istruzioni.

A) Per le operazioni di movimentazione, installazione e manutenzione, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato all'uso dei mezzi di movimentazione (gru, carrello elevatore, etc.).
- 2 - Uso dei guanti di protezione.
- 3 - Non sostare sotto il carico sospeso.

B) Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato.
- 2 - Assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.
- 3 - L'interruttore del quadro generale d'alimentazione sia lucchettato in posizione di aperto.

C) Prima di procedere ai collegamenti dei collettori/distributori, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato.
- 2 - Assicurarsi che il circuito d'alimentazione sia chiuso (assenza di pressione).
- 3 - Durante l'operazione di saldatura, assicurarsi di indirizzare la fiamma in modo da non investire la macchina (eventualmente interporre una protezione).

D) SMALTIMENTO: I prodotti LU-VE sono composti da:

Materiali plastici: polistirolo, ABS, gomma.
Materiali metallici: ferro, acciaio inox, rame, alluminio (eventualmente trattati).
Per i **liquidi refrigeranti** seguire le istruzioni dell'installatore dell'impianto.

E) Togliere la pellicola trasparente di protezione dalle parti metalliche verniciate.

FRANCAIS

DECLARATION D'INCORPORATION DU CONSTRUCTEUR.

(Référence: Directive Machine CEE 89/392) et amendements successifs)

Les produits sont conçus et construits pour pouvoir être incorporés dans les machines comme défini par la directive européenne CEE 89/392 et amendements successifs et conformément aux normes suivantes:

- **EN 60335-1 (CEI 61-50)** Sécurité des appareils électriques d'usage domestique et similaire. Norme générale.
- **CEI-EN 60335-2-40** Sécurité des appareils d'usage domestique et similaire. Norme particulière pour les pompes à chaleur électriques pour le conditionnement d'air et les déshumidificateurs.
- **Directive 89/336 CE** et amendements successifs. Compatibilité électromagnétique.
- **Basse tension** - Référence Directive 73/23 CEE.

Toutefois, il n'est pas admis de mettre nos produits en fonctionnement avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés ou de laquelle ils sont une partie, ne soit considérée et déclarée conforme à la législation en vigueur incluant les produits objet de cette déclaration.

PRECAUTIONS: Mise en garde contre d'éventuels risques d'accident ou d'endommagement des appareils en cas de non-observation des instructions.

A) Pour les opérations de manutention, installation et maintenance, est obligatoire:

- 1 - L'intervention d'un opérateur autorisé à l'usage des appareils de manutention (grue, chariot élévateur, etc.).
- 2 - L'utilisation des gants de protection.
- 3 - De ne pas stationner en dessous d'une charge suspendue.

B) Avant de procéder aux raccordements électriques, est obligatoire:

- 1 - L'intervention d'un opérateur autorisé.
- 2 - De s'assurer que le circuit électrique d'alimentation est ouvert.
- 3 - De s'assurer que l'interrupteur du boîtier général d'alimentation est bloqué par un cadenas en position ouverte.

C) Avant de procéder aux raccordements des collecteurs/distributeurs, est obligatoire:

- 1 - L'intervention d'un opérateur autorisé.
- 2 - De s'assurer que le circuit d'alimentation est fermé (absence de pression).
- 3 - Durant la soudure, de veiller à diriger la flamme de façon à ne pas toucher la machine (éventuellement, il conviendra de placer une protection devant la machine).

D) ELIMINATION: Les produits LU-VE sont composés de:

Matériaux plastiques: Polystyrène, ABS, caoutchouc.
Matériaux métalliques: fer, acier inox, cuivre, aluminium (éventuellement traité).
Pour les **liquides de refroidissement**, suivre les instructions de l'installateur de l'appareil.

E) Ôter la pellicule transparente de protection des parties métalliques peintes.

ENGLISH

Manufacturers Declaration of Incorporation.

Reference EC Machine Directive 89/392/EEC and successive modifications.

The products are provided for incorporation in machines as defined in the EC Machine Directive 89/392/EEC and successive modifications according to the following safety standard references:

- **EN 60335-1 (CEI 61-50)** Safety of household and similar electrical appliances. General requirements.
- **CEI-EN 60335-2-40** Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for electrical heat pumps, air-conditioners and dehumidifiers.
- **Machine Directive 89/336 CE** and successive modifications. Electromagnetic compatibility.
- **Low tension** - Reference Directive 73/23 CEE.

However it is not allowed to operate our equipment in advance before the machine incorporating the products or making part thereof has been declared conforming to the EC Machine Directive.

PRECAUTIONS: Accidents warning to personal injury or equipment damage due to negligence for complying to instructions.

A) For moving installing and maintenance operations it is mandatory to comply as follows:

- 1 - Employ authorized personnel only for using moving equipment (cranes, fork elevators, etc.).
- 2 - Wearing of work gloves.
- 3 - Never stop below a suspended load.

B) Before to proceed with electrical wirings it is mandatory to comply as follows:

- 1 - Authorized personnel only shall be employed.
- 2 - Make sure the power line circuit is open.
- 3 - The main switch on the general power panel is open and pad-locked in this setting.

C) Before to proceed with the collectors/distributors connections it is mandatory to comply as follows:

- 1 - Authorized personnel only shall be employed.
- 2 - Make sure the supply circuit is closed (no pressure).
- 3 - When performing welding operations, make sure the flame nozzle is not aimed toward the equipment (insert a shield if required).

D) DISPOSAL: LU-VE products are made of:

Plastic materials: polyethylene, ABS, rubber.
Ferrous materials: iron, stainless steel, copper, aluminium (possibly processed).
Refrigerants liquids: follow the instructions relevant to the equipment installation.

E) Remove the transparent protection film from varnished metallic parts.

DEUTSCH

Hersteller-Erklärung im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 89/392/EWG und nachfolgende Ergänzungen. Die Produkte sind entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 89/392/EWG und nachfolgende Ergänzungen und entsprechen folgenden harmonisierten Normen:

- **EN 60335-1 (CEI 61-50)** Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen.
- **CEI-EN 60335-2-40** Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Besondere Anforderungen für Elektrische Wärmepumpen, Klimageräte und Entfeuchtungsgeräte.
- **EG-Richtlinie 89/336** und nachfolgende Ergänzungen. Elektromagnetische Kompatibilität.
- **Niederspannung** - Richtlinie 73/23 CEE.

Die Inbetriebnahme dieser Maschine ist so lange untersagt, bis sichergestellt ist, daß die Anlage, in die sie eingebaut wurde oder von welcher sie ein Teil ist, den Bestimmungen der EG Richtlinie Maschinen entspricht.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Warnung vor Unfall- oder Materialschadensgefahren bei Verletzung der Vorschriften.

A) Für den Innerbetrieblichen Transport, die Installation und die Wartung müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:

- 1 - Das Personal muß für die Bedienung von innerbetrieblichen Transporteinrichtungen (Krane, Hubkarren usw.) befähigt sein.
- 2 - Gebrauch von Schutzhandschuhen.
- 3 - Kein Aufenthalt von Personen unter hängenden Lasten.

B) Vor Ausführung der Elektroanschlüsse müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:

- 1 - Fachkundiges Personal.
- 2 - Sicherstellen, daß der Stromversorgungskreis offen ist.
- 3 - Der Schalter am Hauptstromversorgungs-Schaltschrank muß mit einem Schloß versehen und geöffnet sein.

C) Vor Anschluss der Sammelrohre/Verteilerrohre müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:

- 1 - Fachkundiges Personal.
- 2 - Sicherstellen, daß der Speisungskreis geschlossen ist (kein Druck).
- 3 - Beim Schweißen die Flamme so ausrichten, daß die Maschine nicht getroffen wird (eventuell mit einem Schutz versehen).

D) ENTSORGUNG: Die LU-VE-Produkte bestehen aus:

Plastmaterialien: Polystyrol, ABS, Gummi.
Metallmaterialien: Eisen, rostfreier Stahl, Kupfer, Aluminium (eventuell behandelt).
Bezüglich der Kühlflüssigkeiten sind die Vorschriften des Anlageninstallateurs zu beachten.

E) Die transparente Plastfolie von den lackierten Metallteilen entfernen.



Tutte le gamme dei condensatori e raffreddatori di liquido sono certificati **EUROVENT**.

Dati certificati per SHV - SHL:
Bruno (ENV327) - (ENV 1048)
- Portate d'aria
- Assorbimento motori
- Superfici esterne
- Livelli di potenza sonora (ISO 3774) per **SHL**
- Perdite di carico

All ranges of air cooled condensers and dry coolers are **EUROVENT** certified.

Certified data for SHV - SHL:
- Capacities (ENV327) - (ENV 1048)
- Air quantities
- Motor power consumption
- External surfaces
- Sound power levels (ISO 3744) for **SHL**
- Pressure drops

Toutes les gammes de condenseurs à air et aéro-refrigérant sont certifiées **EUROVENT**.

Données certifiées pour SHV - SHL:
- Puissances (ENV327) - (ENV 1048)
- Débits d'air
- Puissances absorbées moteurs
- Surfaces externes
- Niveaux de puissance acoustique (ISO 3744) pour **SHL**
- Pertes de charge

Alle Reihen der luftgekühlten Verflüssiger und Flüssigkeits-Rückkühler sind **EUROVENT** zertifiziert.

Zertifizierte Daten für SHV - SHL:
- Leistung (ENV327) - (ENV 1048)
- Luftdurchsätze
- Motorleistungsaufnahmen
- Äußere Flächen
- Schalleistungspegel (ISO 3744) für **SHL**
- Druckverluste

Branches

LU-VE CONTARDO FRANCE
69321 LYON Cedex 05
4, quai des Etoiles
Tel. +33 4 72779868 - Fax +33 4 72779867
E-mail: luve-contardo@wanadoo.fr

LU-VE CONTARDO DEUTSCHLAND GmbH
70597 STUTTGART
Bruno - Jacoby - Weg, 10
Tel. +49 711 727211.0
Fax +49 711 727211.29
E-mail: zentrale@luve.de

LU-VE CONTARDO IBERICA S.L.
28043 MADRID - ESPAÑA
C/Úlises, 102 - 4ª Planta
Tel. +34 91 7216310 - Fax +34 91 7219192
E-mail: luveib@retelmail.es

LU-VE CONTARDO UK-EIRE OFFICE
FAREHAM HAMPSHIRE PO157YU
P.O. BOX 3
Tel. +44 1 489881503
Fax +44 1 489881504
E-mail: luveuk@btclick.com

LU-VE PACIFIC PTY. LTD.
3074 AUSTRALIA
THOMASTOWN - VICTORIA
84 Northgate Drive
Tel. +61 3 94641433 -
Fax +61 3 94640860
E-mail: luve@netdocs.com



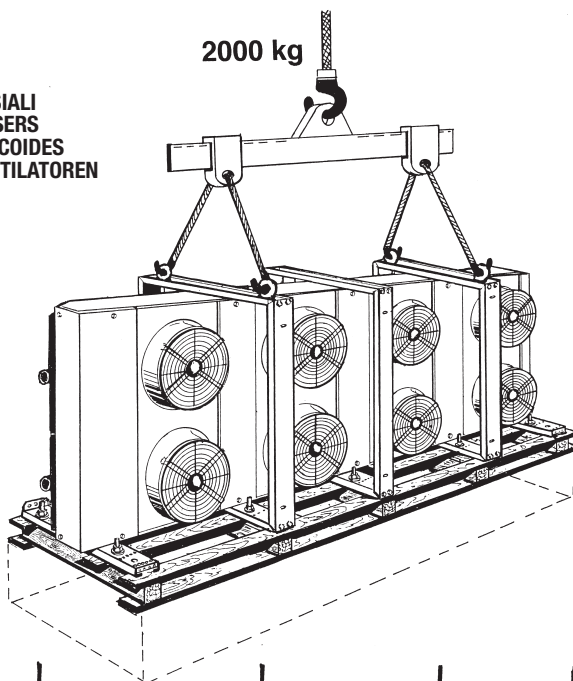
LU-VE CONTARDO®

LU-VE S.p.A. 21040 UBOLDO VA ITALIA
Via Caduti della Liberazione, 53
Tel. +39 02 96716.1 Fax +39 02 96780560
http://www.luve.it E-mail: sales@luve.it

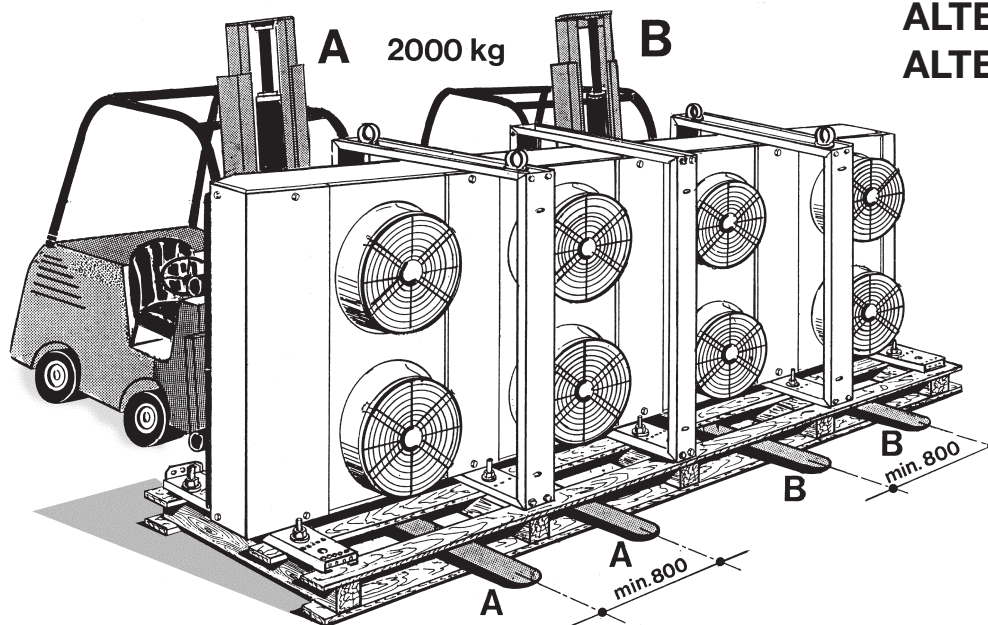
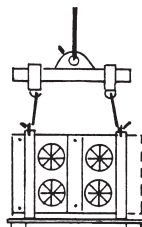
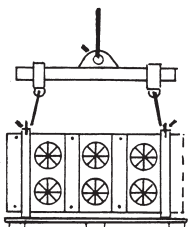
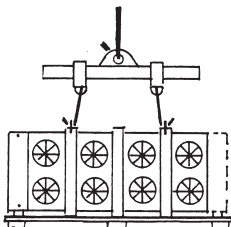
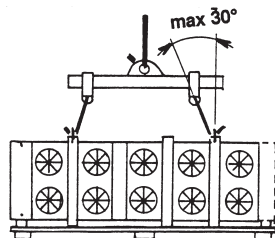
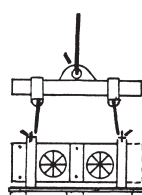
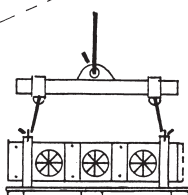
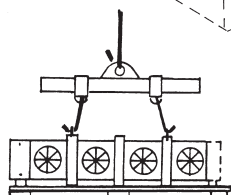
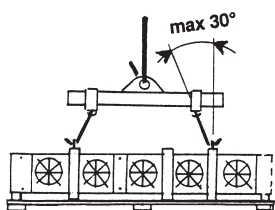
SHV

CONDENSATORI CON VENTILATORI ASSIALI
 AXIAL FAN TYPE AIR COOLED CONDENSERS
 CONDENSEURS AVEC VENTILATEURS HELICOIDES
 LUFTGEKÜHLTE VERFLÜSSIGER MIT AXIALVENTILATOREN

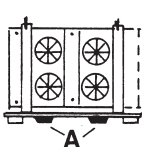
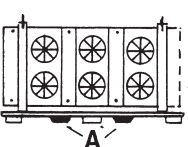
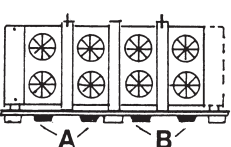
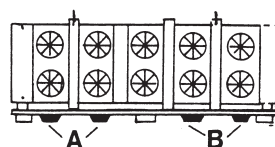
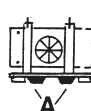
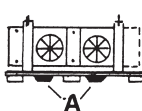
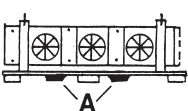
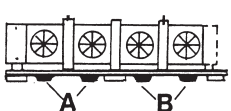
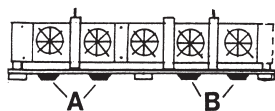
2000 kg

**SHL**

RAFFREDDATORI DI LIQUIDO
 DRY COOLERS
 AERO-REFRIGERANTS
 FLÜSSIGKEITS-RÜCKKÜHLER



ALTERNATIVA
ALTERNATIVE



RIBALTAMENTO

- Durante l'operazione di ribaltamento dell'apparecchio fare attenzione che:
 - le funi di sollevamento siano sempre in tiro verticalmente (2-4)
 - la base dell'apparecchio sia bloccata con appositi dispositivi onde evitare lo scivolamento (3).
- l'operatore deve operare ai fianchi dell'apparecchio e non sostare nelle zone operative di ribaltamento (6).

RENVERSEMENT

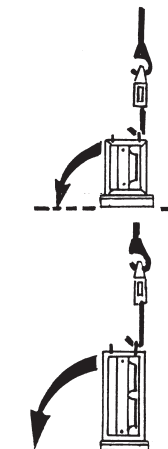
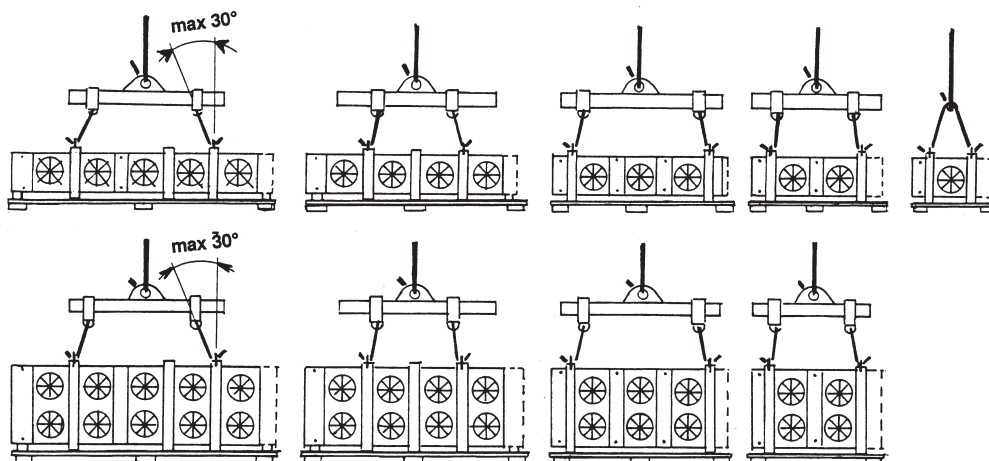
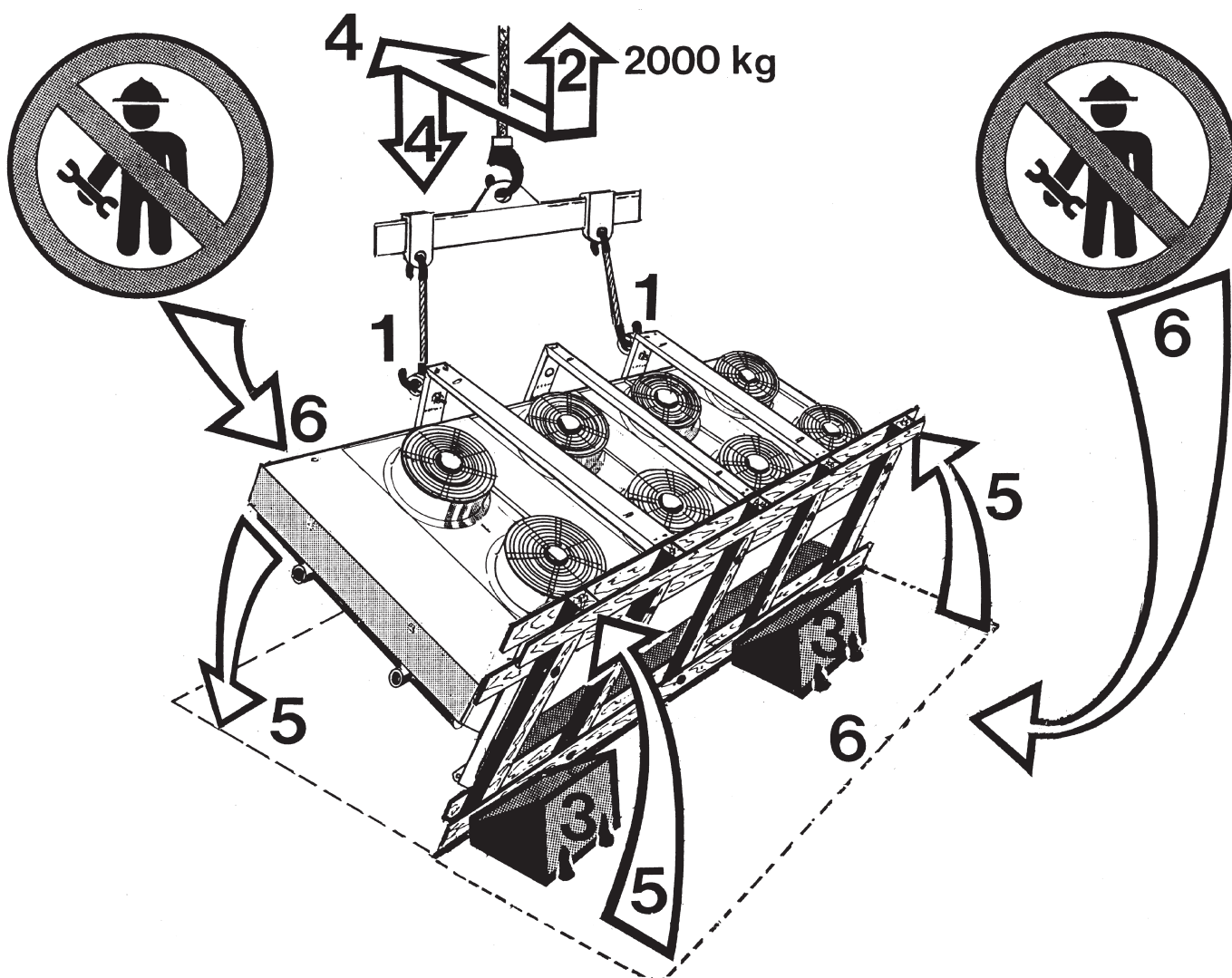
- Durant l'opération de basculage de la pièce
 - maintenir toujours la raideur des câbles en sens vertical (2-4)
 - bloquer la base de l'appareil au moyen de dispositifs convenables
- Durant l'opération de basculage, l'opérateur doit se placer à côté (6): personne ne devra demeurer dans l'aire de travail.

TURNOVER

- When turning over the equipment watch for:
 - ropes tension shall be worked vertically (2-4)
 - the equipment basement shall be locked with suitable devices
- When turning over the equipment the operator shall be located in (6). Nobody shall walk or stop under a suspended load.

UMKIPPEN

- Während des Umklippens des Teils stets
 - die Spannung der Seile in Senkrechtrichtung (2-4) beibehalten
 - die Grundplatte des Gerätes mit entsprechenden Vorrichtungen feststellen
- Bei Umklippen des Teils muss sich der Bediener auf der Seite (6) befinden; niemand darf sich im Arbeitsbereich aufhalten.



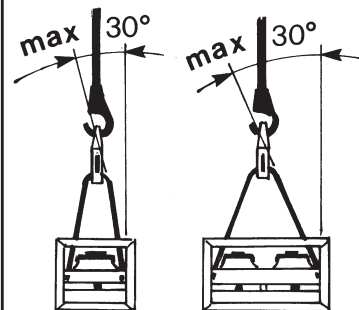
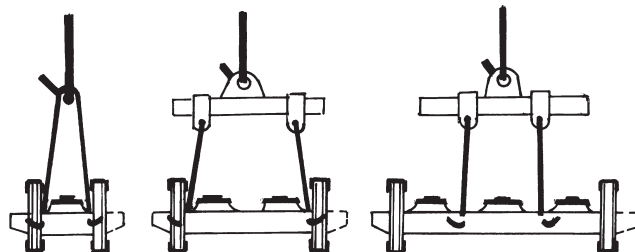
SHV - SHL

Posizione dei piedi e schema di sollevamento.

Feet position and lifting sketch.

Position des pieds et schème de soulevement.

Aufstellungsposition und Anheben.



Motore-Motor n°
Moteur-Motor

1 ○

2 ∞

3 ∞∞

1 ○

4 ∞∞

—

4 ∞∞

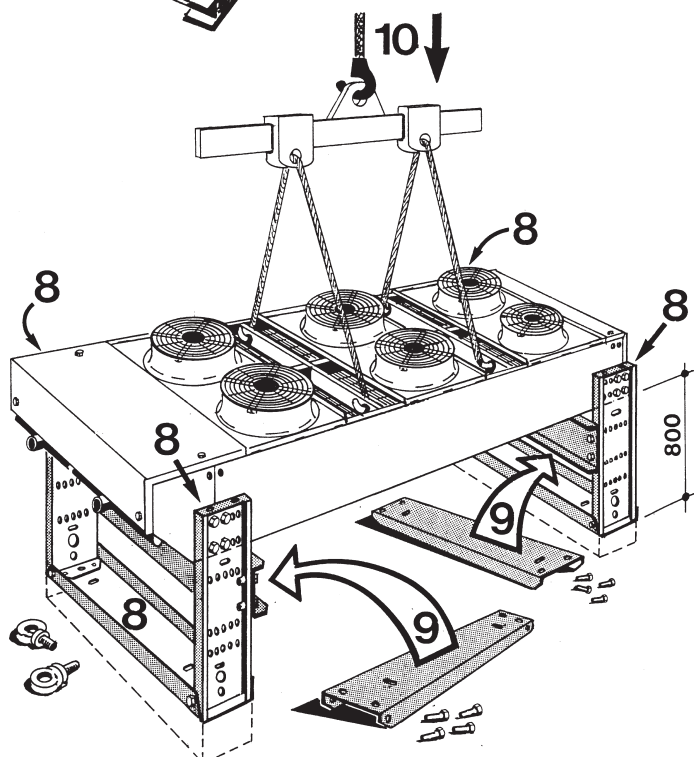
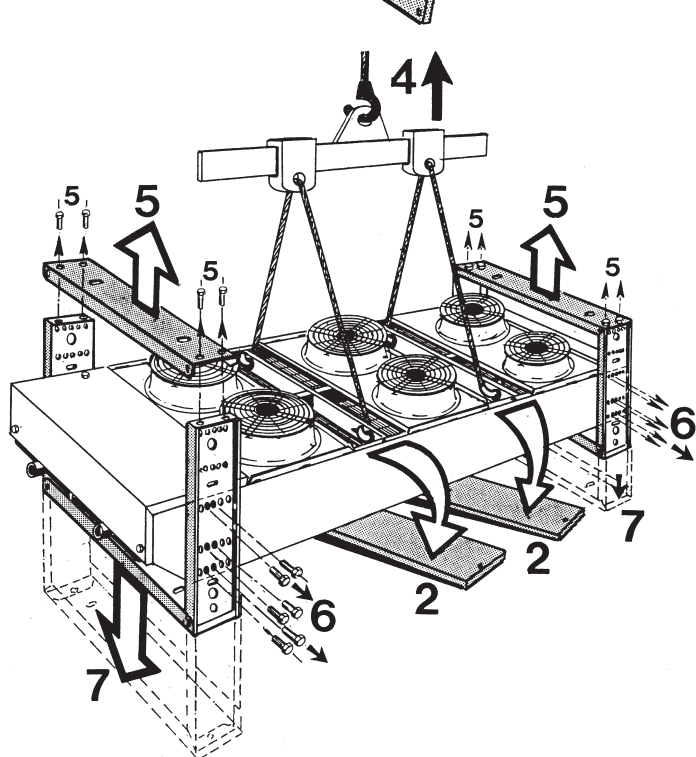
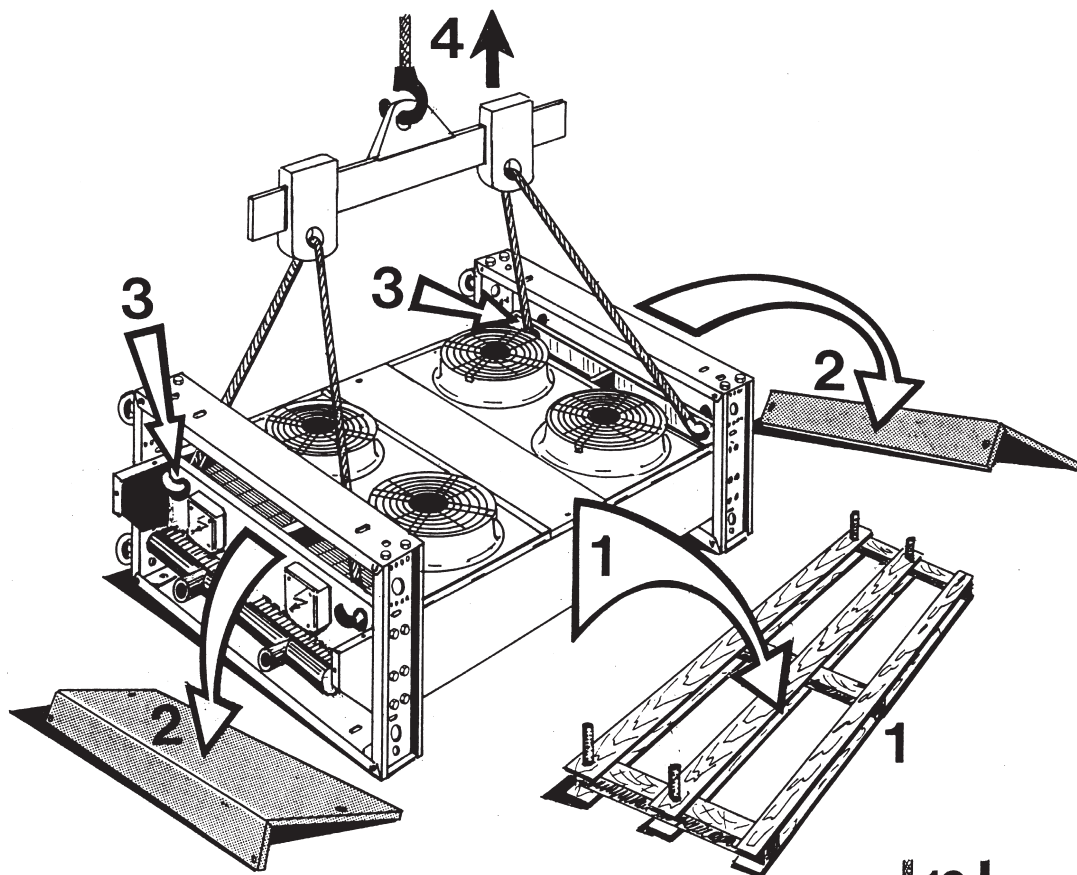
6 ∞∞∞

2 ∞

6 ∞∞∞

3 ∞∞

6 ∞∞∞



SHV - SHL

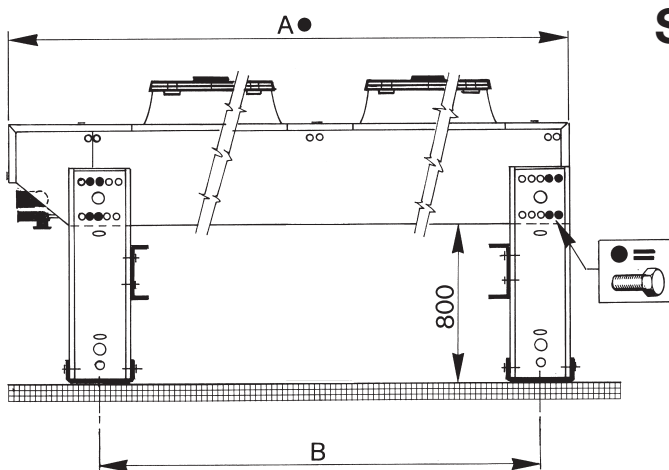
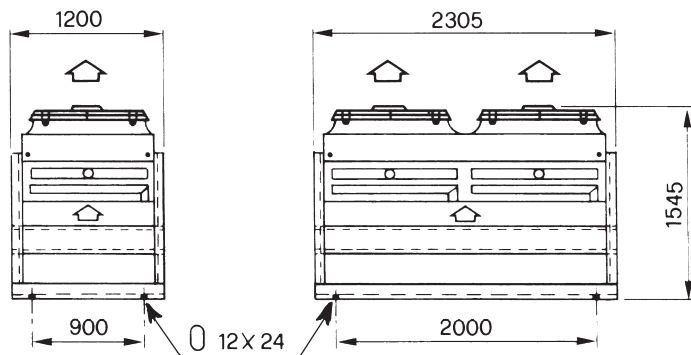
Posizione dei piedi.

Feet position.

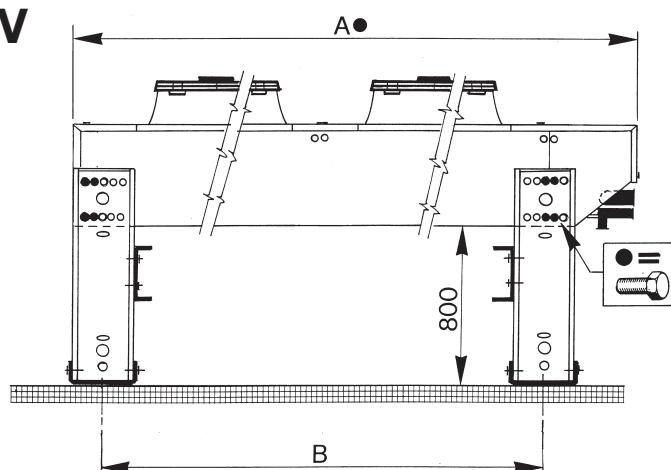
Position des pieds.

Aufstellungsposition.

Motore-Motor Moteur-Motor		1 ○	2 ○○	3 ○○○
		—	4 ○○	6 ○○○
A ●	mm	1972	3572	5172
A ►	mm	2262	3862	5462
B	mm	1520	3120	4720



SHV

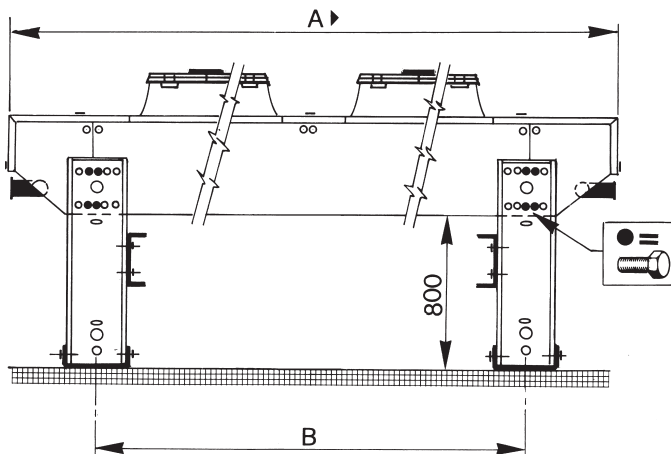
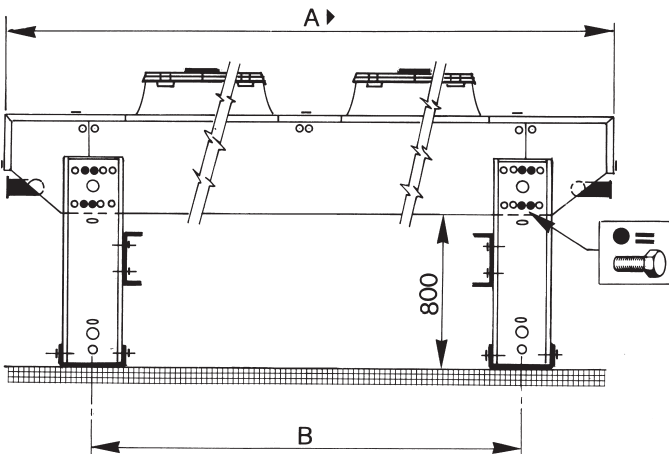


SHL

TIPO DI CIRCUITO
CIRCUIT TYPE

TYPE CIRCUIT
ROHRSCHALTUNG

(A-F)

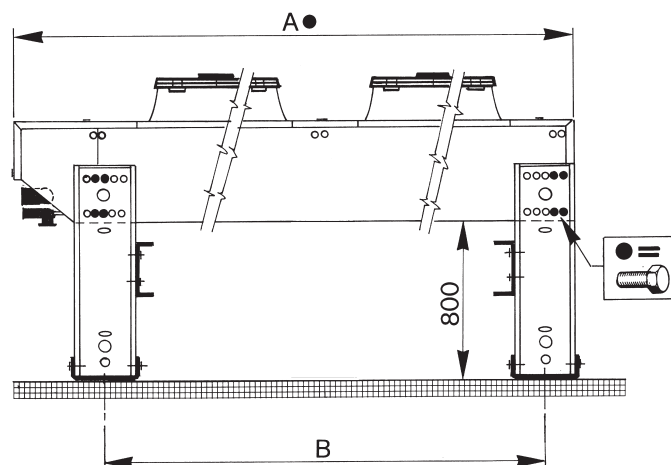
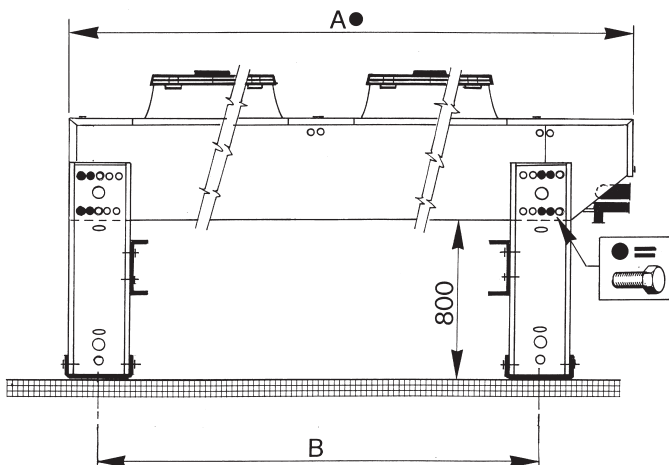


SHL

TIPO DI CIRCUITO
CIRCUIT TYPE

TYPE CIRCUIT
ROHRSCHALTUNG

(B-C-D-E)



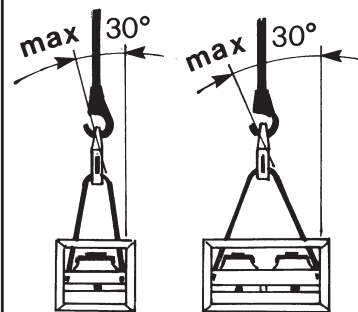
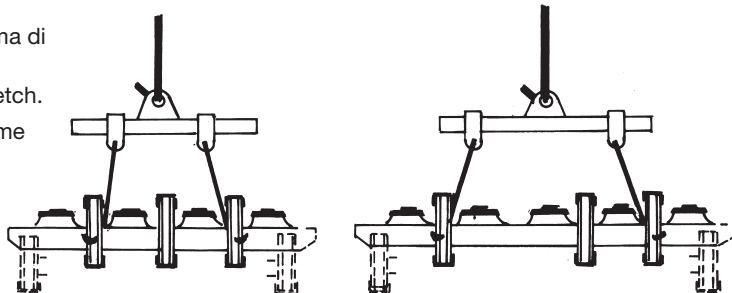
SHV - SHL

Posizione dei piedi e schema di sollevamento.

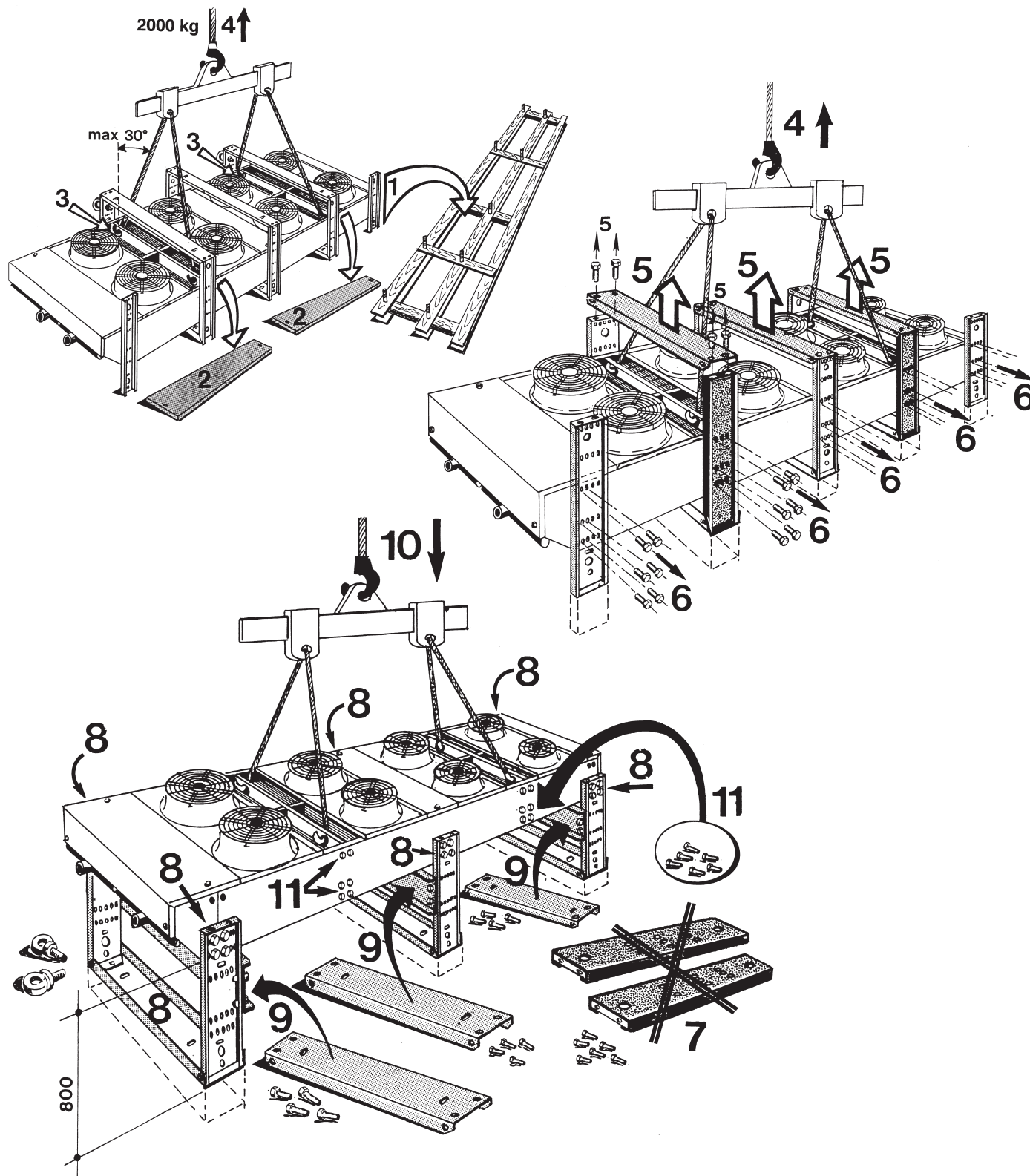
Feet position and lifting sketch.

Position des pieds et schème de soulevement.

Aufstellungsposition und Anheben.



Motore-Motor Moteur-Motor n°	4 ○○○○	5 ○○○○	4 ○○○○	8 ○○○○
	8 ○○○○	10 ○○○○	5 ○○○○	10 ○○○○



SHV - SHL

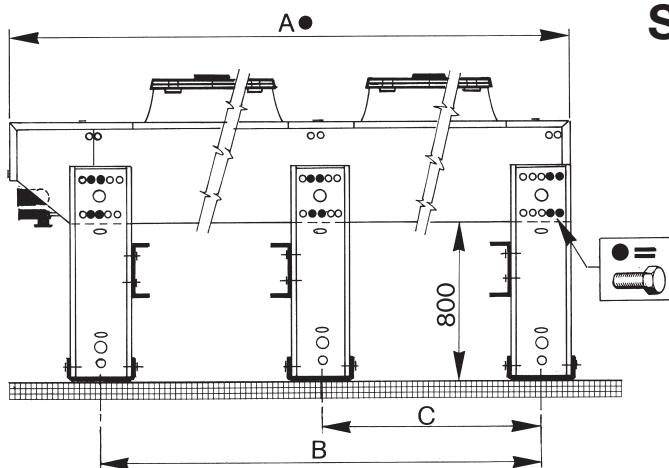
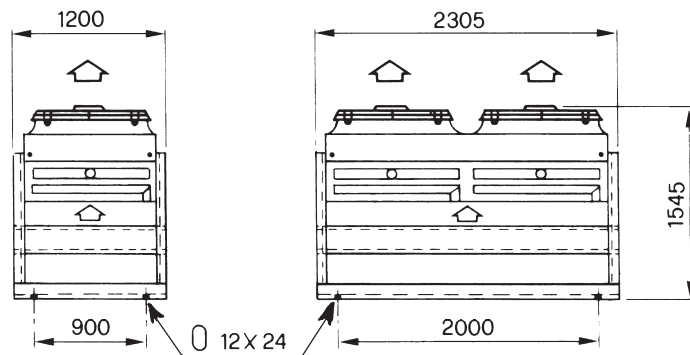
Posizione dei piedi.

Feet position.

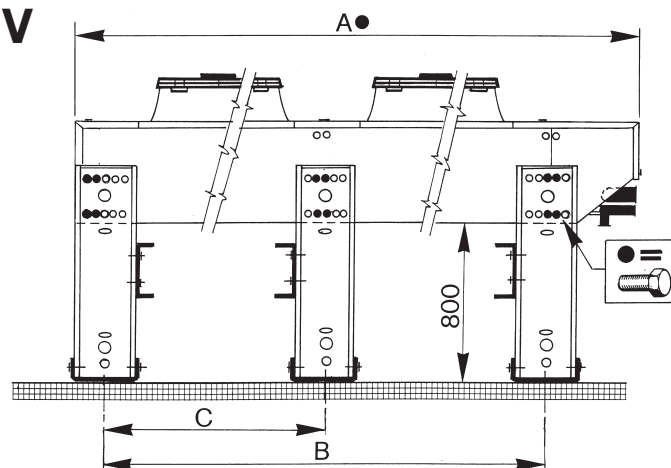
Position des pieds.

Aufstellungsposition.

Motore-Motor Moteur-Motor		n°	4	5
			○○○○	○○○○○
			8	10
			○○○○○	○○○○○○
A ●	mm		6772	8372
A ►	mm		7062	8662
B	mm		6320	7920
C	mm		3120	3120



SHV

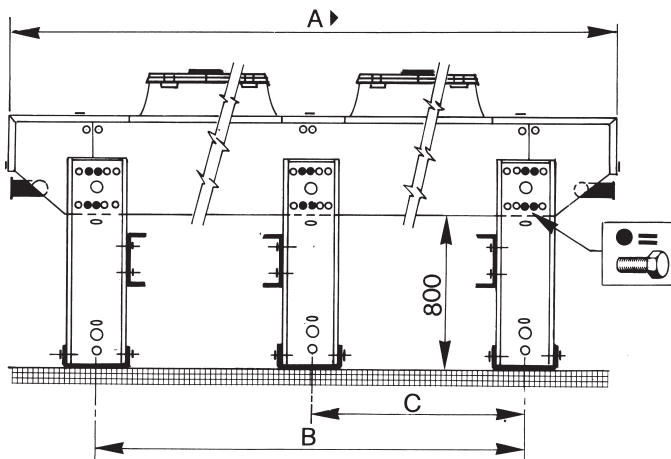
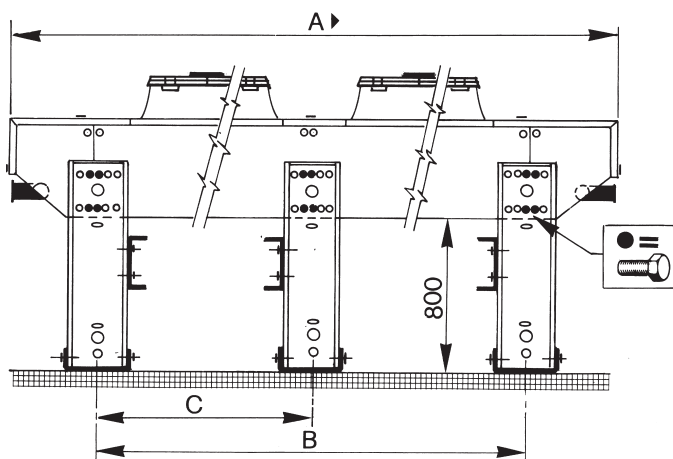


SHL

TIPO DI CIRCUITO
CIRCUIT TYPE

TYPE CIRCUIT
ROHRSCHALTUNG

(A-F)

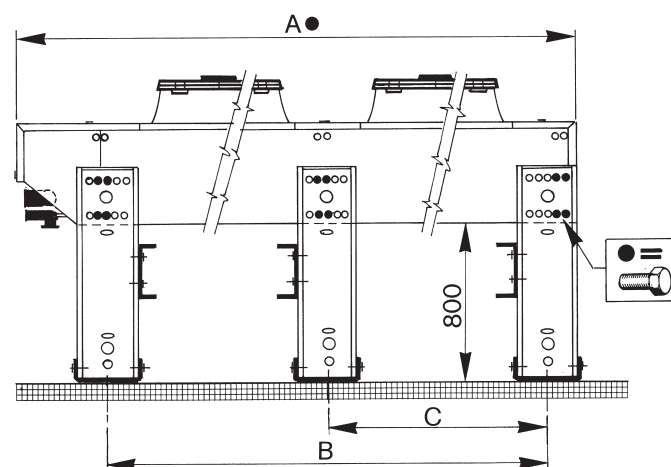
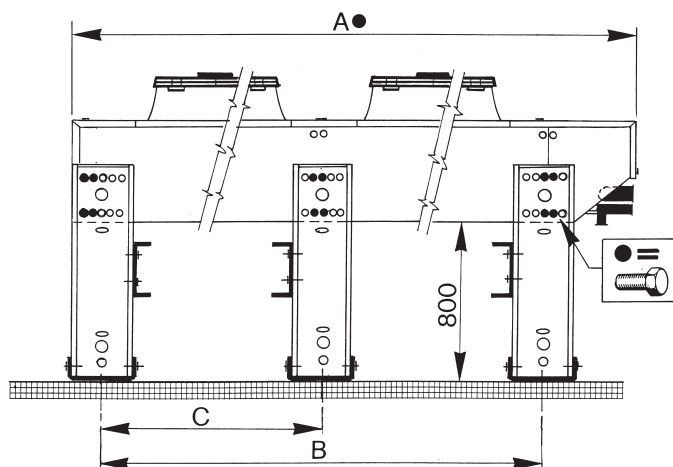


SHL

TIPO DI CIRCUITO
CIRCUIT TYPE

TYPE CIRCUIT
ROHRSCHALTUNG

(B-C-D-E)



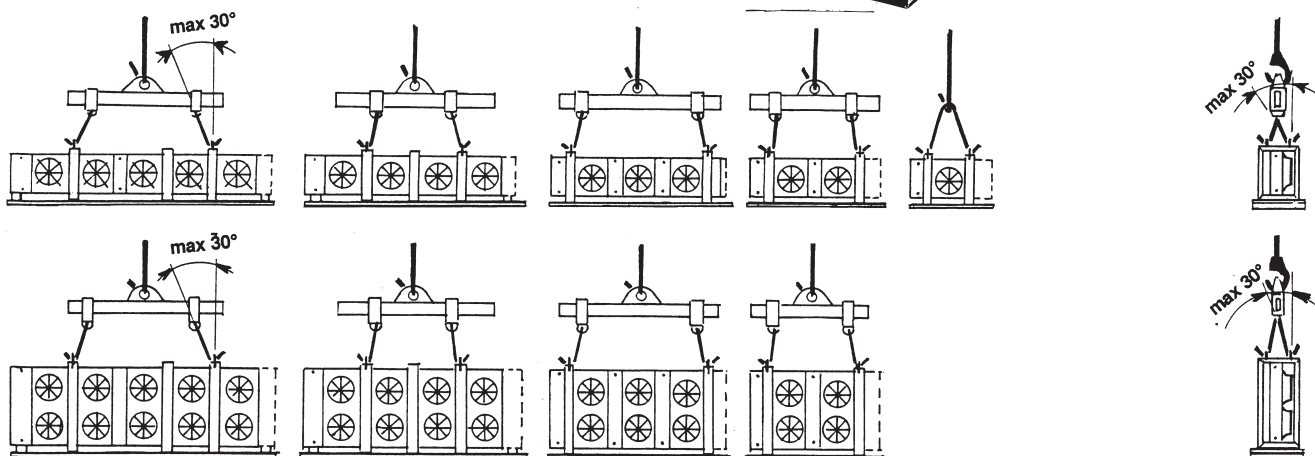
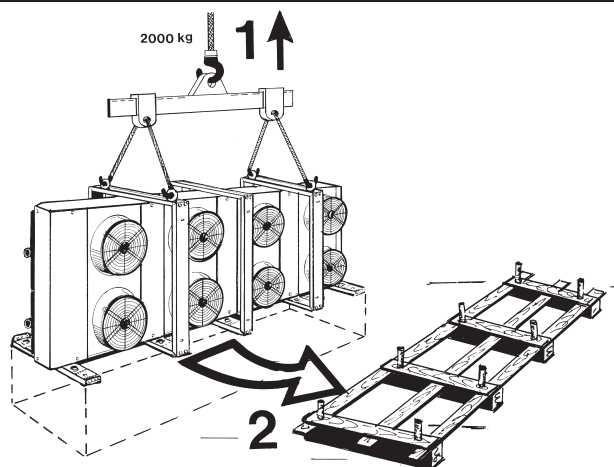
SHV - SHL

Posizione dei piedi e schema di sollevamento.

Feet position and lifting sketch.

Position des pieds et schème de soulevement.

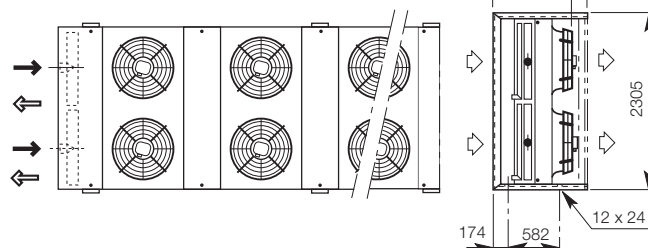
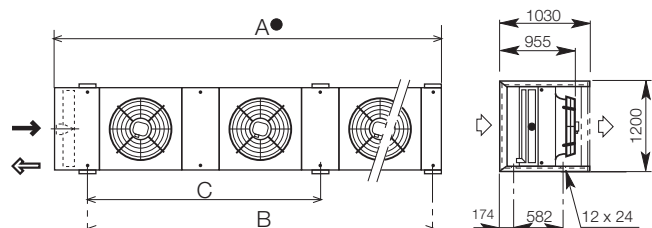
Aufstellungsposition und hochwindung.



SHV

1 ○
2 ∞ 4 ∞∞∞
3 ∞∞ 5 ∞∞∞∞

4 ∞∞
6 ∞∞∞ 8 ∞∞∞∞



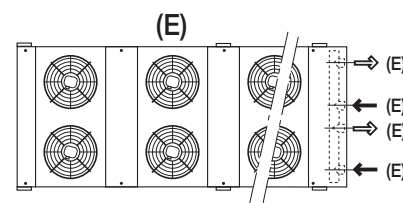
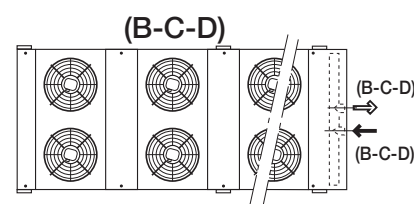
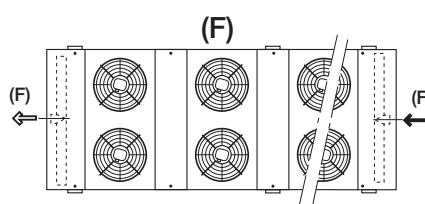
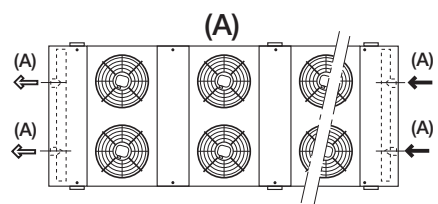
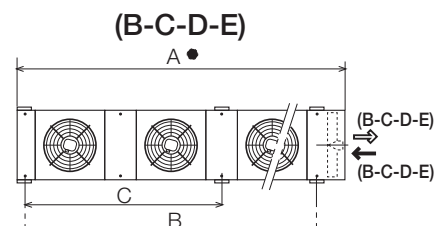
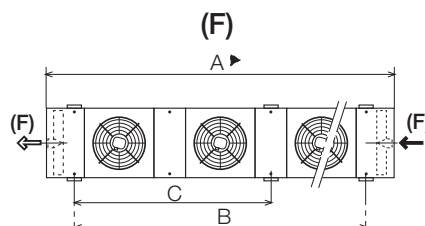
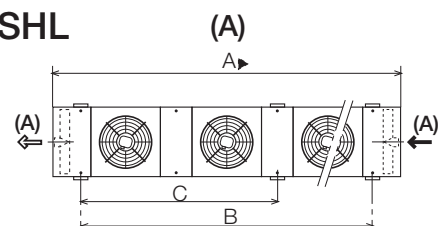
TIPO DI CIRCUITO

TYPE CIRCUIT

CIRCUIT TYPE

ROHRSCHALTUNG

SHL

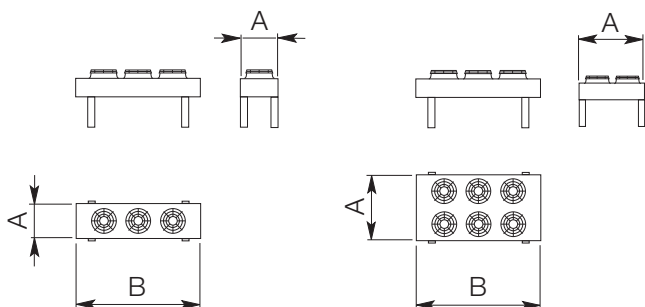


Elettroventilatori Fans Ventilateurs Ventilatoren	N°.	1 ○	2 ∞	3 ∞∞	4 ∞∞∞	5 ∞∞∞∞
A ● mm		1972	3572	5172	6772	8372
A ► mm		2262	3862	5462	7062	8662
B mm		1520	3120	4720	6320	7920
C mm		-	-	-	3120	3120

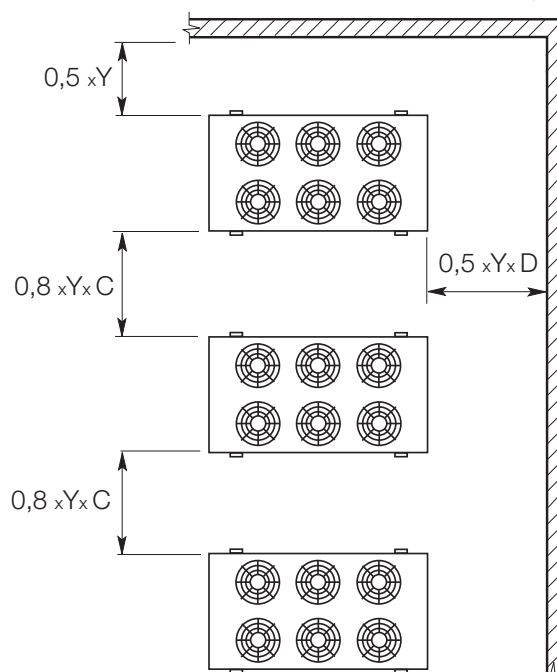
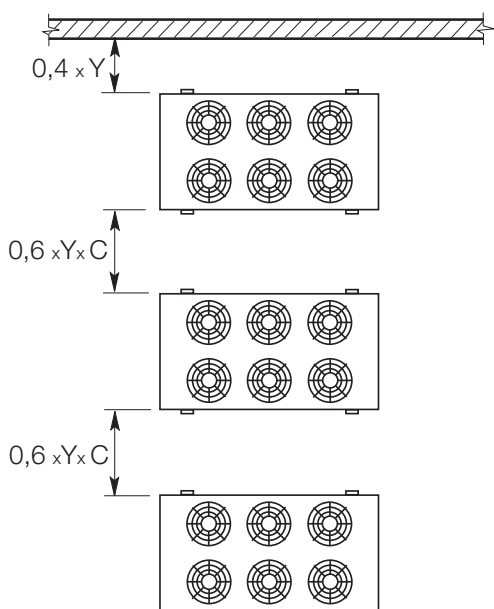
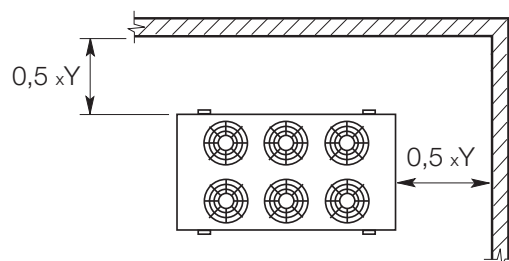
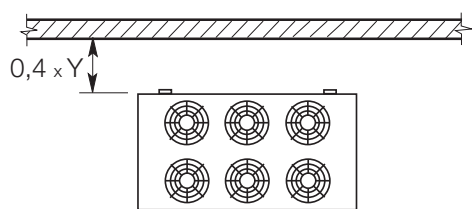
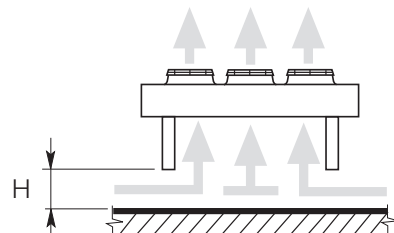
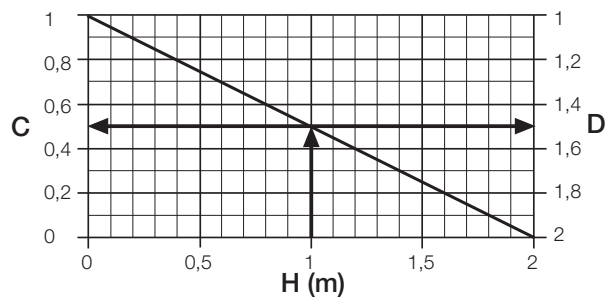
SHV Ø 800

Installazione orizzontale / Horizontal installation / Installation horizontale / Aufstellung horizontal

(H)

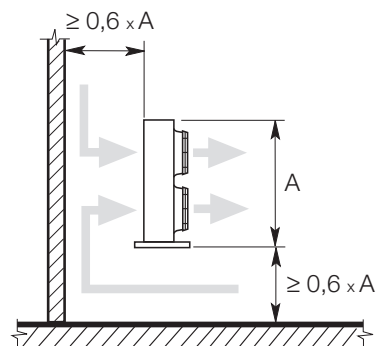
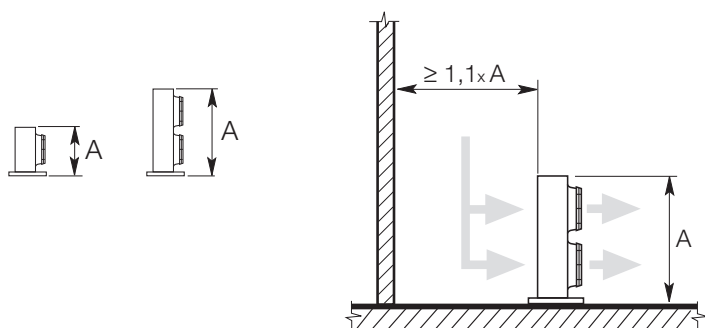


$$Y = \sqrt{A \times B}$$



Installazione verticale / Vertical installation / Installation verticale / Aufstellung vertikal

(V)



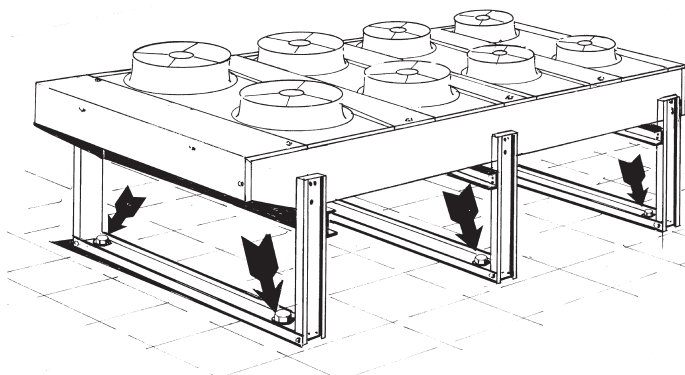
INSTALLAZIONE

INSTALLATION

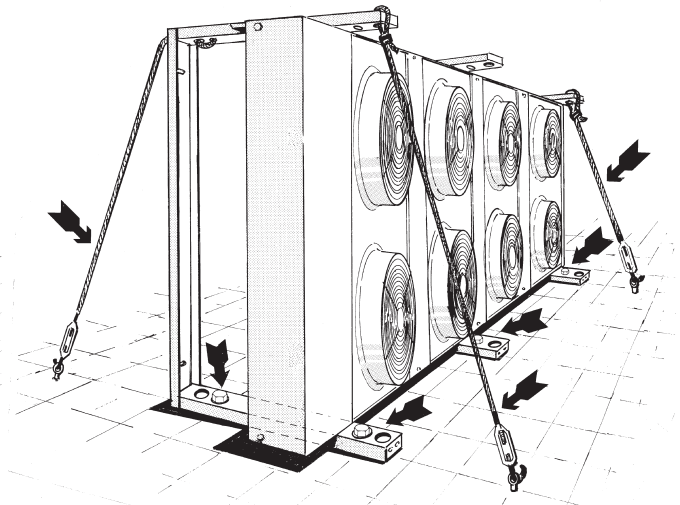
INSTALLATION

INSTALLATION

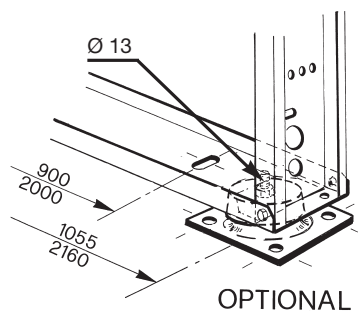
INSTALLAZIONE ORIZZONTALE
HORIZONTAL INSTALLATION
INSTALLATION HORIZONTALE
AUFSTELLUNG HORIZONTAL



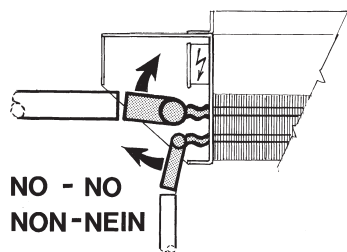
INSTALLAZIONE VERTICALE E CONTROVENTATURA
VERTICAL INSTALLATION AND WINDBRACING
INSTALLATION VERTICALE ET CONTEVENTEMENT
AUFSTELLUNG VERTIKAL UND WINDVERSTREBUNG



ATTACCHI / CONNECTIONS / RACCORDS / ANSCHLÜSSE



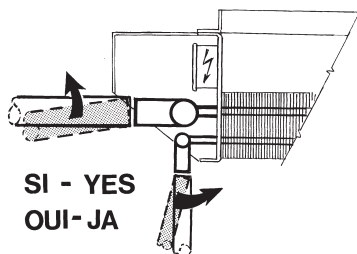
OPTIONAL



NO - NO
NON-NEIN

Non adattare la
posizione dei collettori
alla linea.

Do not adapt headers
position to the suction
line.



SI - YES
OUI-JA

Ne pas adapter la
position du collecteurs
à la ligne.

Sammlerposition nicht
an Leitung anpassen!

Solo per :
Only for :
Seulement pour :
Nur für : **SHL SPECIAL**

I Ø sono indicati sui nostri cataloghi.
The Ø are detailed in our catalogues.
Les Ø sont indiqués dans nos catalogues.
Die Ø sind in unseren Katalogen angegeben.

* Ø	Mod. Type
1"	DIN 25
1 1/2"	DIN 40
2"	DIN 50
2 1/2"	DIN 65
4"	DIN 100

* Ø

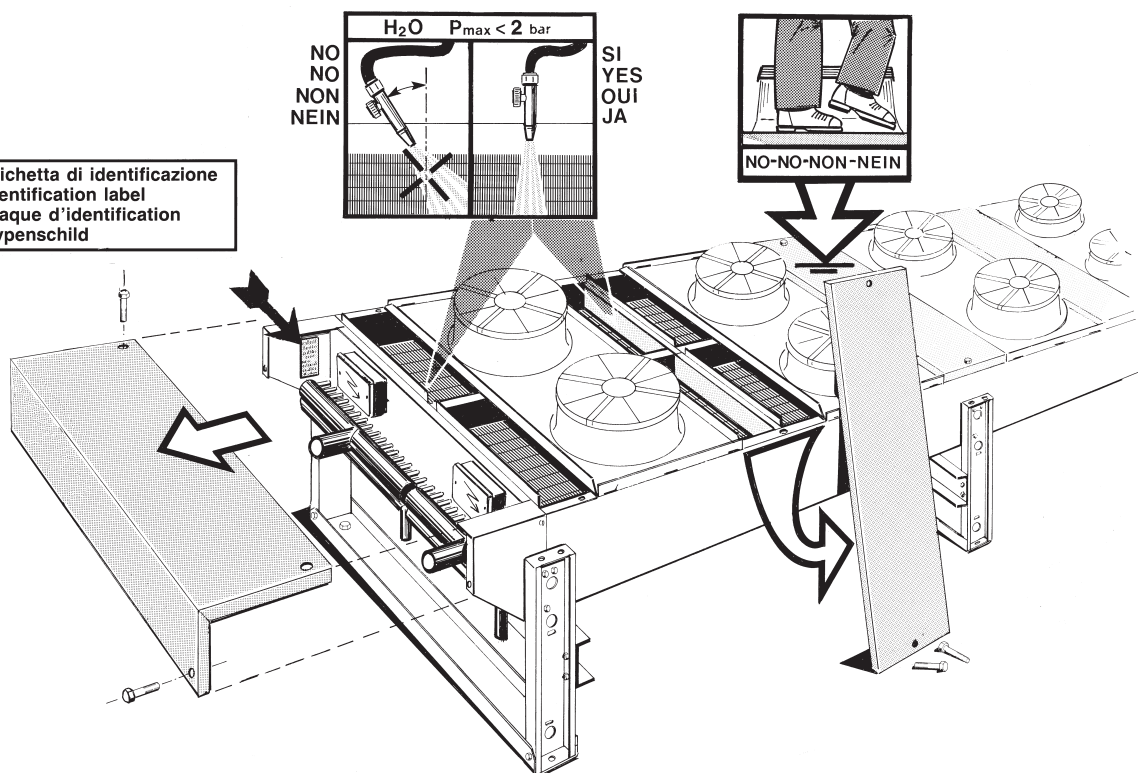
LAVAGGIO

CLEANING

NETTOYAGE

REINIGUNG

Etichetta di identificazione
Identification label
Plaque d'identification
Typenschild



NO
NO
NON
NEIN

SI
YES
OUI
JA



NO-NO-NON-NEIN

ELETTROVENTILATORI		/	FAN MOTORS		/	VENTILATEURS		/	VENTILATOREN	
<div><div>SHV</div><div>Ø 800</div></div> <div><div>SHL</div><div>Ø 800</div></div>	Mot n°	SHVN	SHLN	SHVS	SHLS	SHVT	SHLT	SHVR	SHLR	
	1 ○	65- 76	65- 76/A-B-C-D-E-F	55- 60	55- 60/A-B-C-D-E-F	52- 54	52- 54/A-B-C-D-E-F	40	40/A-B-C-D-E-F	
	2 ∞	134-152	134-152/A-B-C-D-E-F	109-121	109-121/A-B-C-D-E-F	101-108	101-108/A-B-C-D-E-F	80	80/A-B-C-D-E-F	
	3 ∞∞	203-208	203-208/A-B-C-D-E-F	163-180	163-180/A-B-C-D-E-F	151-162	151-162/A-B-C-D-E-F	120	120/A-B-C-D-E-F	
	4 ∞∞∞	268-304	268-304/A-B-C-D-E-F	217-240	217-240/A-B-C-D-E-F	199-216	199-216/A-B-C-D-E-F	160	160/A-B-C-D-E-F	
	4 ∞∞	269-305	269-305/A-B-C-D-E-F	219-241	219-241/A-B-C-D-E-F	202-218	202-218/A-B-C-D-E-F	161	161/A-B-C-D-E-F	
	5 ∞∞∞∞	335-380	335-380/A-B-C-D-E-F	271-301	271-301/A-B-C-D-E-F	251-270	251-270/A-B-C-D-E-F	198	198/A-B-C-D-E-F	
	6 ∞∞∞	402-456	402-456/A-B-C-D-E-F	324-360	324-360/A-B-C-D-E-F	299-323	299-323/A-B-C-D-E-F	239	239/A-B-C-D-E-F	
	8 ∞∞∞∞	536-608	536-608/A-B-C-D-E-F	432-480	432-480/A-B-C-D-E-F	401-431	401-431/A-B-C-D-E-F	320	320/A-B-C-D-E-F	
	10 ∞∞∞∞∞	670-760	670-760/A-B-C-D-E-F	540-600	540-600/A-B-C-D-E-F	501-539	501-539/A-B-C-D-E-F	399	399/A-B-C-D-E-F	

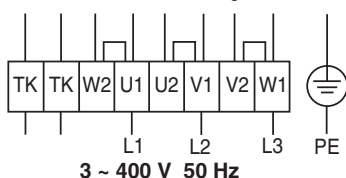
Motore-Motor Moteur-Motor * 3~400 V 50 Hz		MODELLO		TYPE		MODELE		MODELL	
		FE080 SDA		FE080 ADA6N		FE080 ADA6K		FE080 NDA	
Poli - Poles - Pôles - Polig	n°	6		8		8PS		12	
Collegamento - Connection Connexion - Verdrahtung		△		△		△		△	
Assorbimento motore x 1 Motor power Consump. x 1 Puissance Moteur x 1 Motorleistung x 1		1830 W	1130 W	940 W	700 W	850 W	460 W	315 W	175 W
	I	3.70 A	2.20 A	2.20 A	1.30 A	1.90 A	1.00 A	1.00 A	0.40 A
	I _A	14.00 A	4.70 A	8.40 A	2.80 A	4.70 A	1.60 A	1.90 A	0.60 A
Motore-Motor Moteur-Motor * 3~460 V 60 Hz		MODELLO		TYPE		MODELE		MODELL	
		FE080 SDA		FE080 ADA6N				FE080 NDA	
Poli - Poles - Pôles - Polig	n°	6		8				12	
Collegamento - Connection Connexion - Verdrahtung		△		△				△	
Assorbimento motore x 1 Motor power Consump. x 1 Puissance Moteur x 1 Motorleistung x 1		1950 W	1300 W	1500 W	940 W			590 W	320 W
	I	3.40 A	1.95 A	2.80 A	1.60 A			1.4 A	0.7 A
	I _A	13.2 A	4.2 A	10.7 A	3.4 A			2.7 A	1.1 A

I_A = Corrente di spunto / Starting current / Courante de démarrage / Anlaufstrom

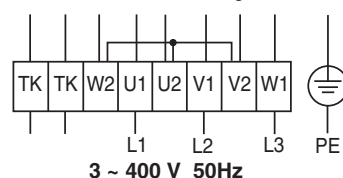
* Motori protetti termicamente T_K / Overload protected motors T_K / Moteurs avec protection thermique T_K / Motoren mit überlastungsschutz T_K

COLLEGAMENTO DEI MOTORI /	MOTORS CONNECTION /	CONNEXION DES MOTEURS /	MOTORSCHALTUGEN
Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio: • Assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto. Before to proceed with electrical wirings it is mandatory to comply as follows: • Make sure the power line circuit is open.		Avant de procéder aux raccordements électriques, est obligatoire: • De s'assurer que le circuit électrique d'alimentation est ouvert. Vor Ausführung der Elektroanschlüsse müssen folgende Vorschriften eingehalten werden: • Sicherstellen, daß der Stromversorgungsreis offen ist.	

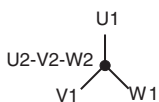
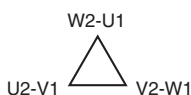
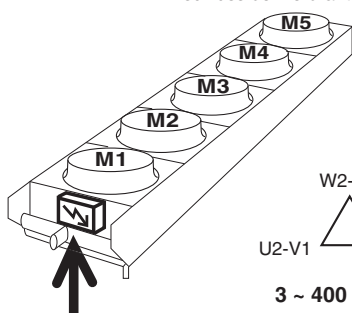
Alta velocità a collegamento
High speed - connection
Grande vitesse - couplage
Hohe Drehzahl - Schaltung



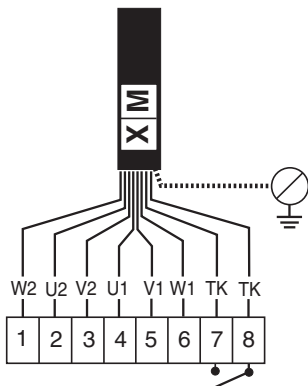
Bassa velocità a collegamento
Low speed - connection
Petite vitesse - couplage
Biedere Drehzahl - Schaltung



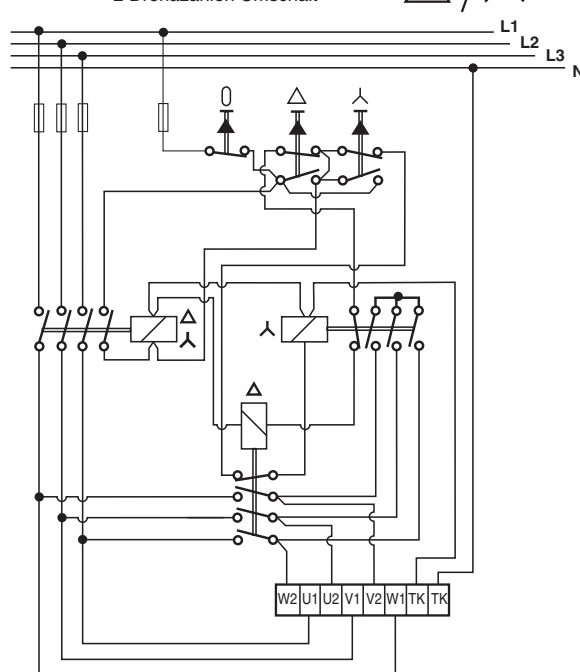
Collegamento per apparecchi cablati
Wired unit connection
Connexion des appareils avec câblage
Anschluss der verdrahteten Geräte

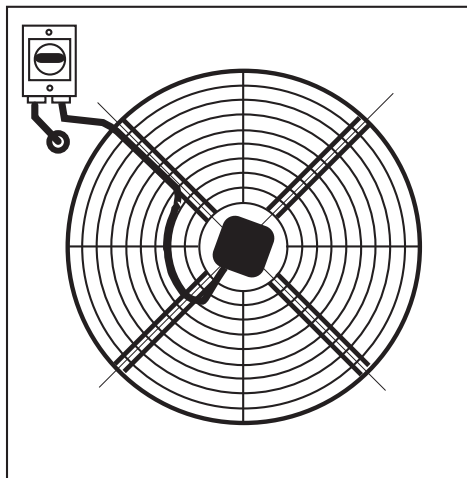


W2	Arancio Orange	Orange Orange
U2	Rosso Rouge	Red Rot
V2	Grigio Gris	Grey Grau
U1	Marrone Marron	Brown Braun
V1	Azzurro Bleu clair	Blue azure Hellblau
W1	Nero Noir	Black Schwarz
	Bianco Blanc	White Weiß
	Verde Vert	Green Grün

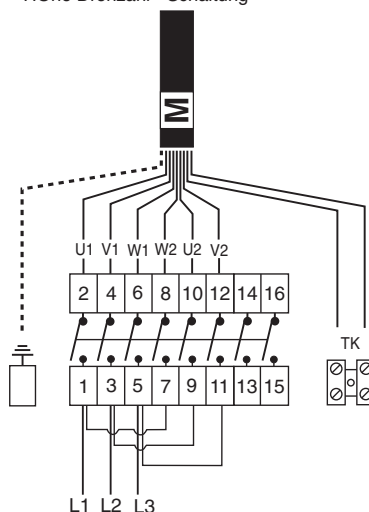


2 velocità tramite commutamento
2 speed connection
2 vitesses par commutation
2 Drehzahlen Umschalt



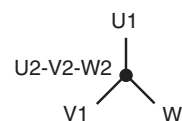
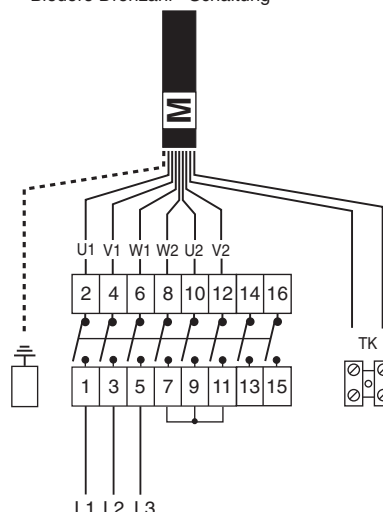


Alta velocità a collegamento
High speed - connection
Grande vitesse - couplage
HÖhe Drehzahl - Schaltung



3 ~ 400 V 50 Hz

Bassa velocità a collegamento
Low speed - connection
Petite vitesse - couplage
Biedere Drehzahl - Schaltung



3 ~ 400 V 50 Hz

ATTENZIONE

CAUTION

ATTENTION

ACHTUNG

SHV - SHL

- Si raccomanda dopo un intervallo di 4 settimane un esercizio di 3-5 ore.
- It is recommended 3-5 hourly run period at 4 weekly intervals.
- On recommande de faire fonctionner le moteur durant 3-5 heures toutes les 4 semaines.
- Innerhalb von 4 Wochen Ventilatorstillstand ist ein Probelauf von 3-5 Stunden vorzusehen.

SHL

- Nel caso di utilizzo di acqua senza glicol, occorre essere sicuri che la temperatura ambiente sia sempre superiore a 0 °C. Per evitare il pericolo di gelo durante il periodo di fermo, vuotare il raffreddore insufflando aria a più riprese e introdurre glicol.
- For water without glycol, make sure that the ambient temperature is always higher than 0 °C. To prevent freezing during arrest, drain off the dry cooler by blowing air several times and introduce Glycol.
- Pour eau sans glycol, s'assurer que la température ambiante soit toujours supérieure à 0 °C. Pour éviter la congélation pendant l'arrêt vider l'aéroréfrigérant en soufflant air plusieurs fois et introduire Glycol.
- Bei Aussentemperaturen unter 0 °C besteht aber Frostgefahr, deshalb muß die Anlage, wenn sie nicht mit ausreichendem Frostschutz Gefüll ist, entleert werden. Nach der Entleerung ist der Rückkühler mehrfach mit Luft und Glykol durchzublasen.
- Temperatura entrata fluido refrigerante ≤ 60 °C.
- Refrigerant fluid inlet temperature ≤ 60 °C.
- Température d'entrée du fluide caloporteur ≤ 60 °C.
- Die max, zulässige Temperatur des Kälte-trägers ist 60° °C.

09/01

Code 230079532/N